

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Imperial Place, Maxwell road,
Borehamwood, Hertfordshire,
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND



www.maxi-cosi.com

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés nº26
Torre A 4^o
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebé, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND

.014853603
EN Non-contractual photos • TR Resimler sözleşmeli değildir • EL Οι αντανακλώμενες φωτογραφίες είναι υποχρεωτικό την παρούσα στοιχεία να διατηρούνται για διεύρυνση της παρούσας στοιχείας • SL Nepogodjene fotografije • FI Kuvat eivät ole sotkia. Noll bildeer • DA Ikke-kontraktuelle billeder • FI Kuvat eivät ole sotkia. Noll bildeer • RU Фотографии, не включенные в договорных образовательных • KO 비 기여 사진 • ZH 请勿使用照片 • ZH-TW 没有合照照片

GR.0+ ISOFIX
0 - 13 Kg



GR.1 ISOFIX
9 - 18 Kg



 **MAXI-COSI®**
www.maxi-cosi.com

MiloFix

EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

TR

Satin aldığınız bu ürün için sizin tebrik ederiz. Çocuğunuzu maksimum koruma ve ideal konfor sağlanmak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymazsınız şarttır.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και του υψηλών επιτέλουν ανεστήσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες της οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

BG

Поздравляем за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

SL

Čestitka za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogocili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

SV

Väljekönsar dig till ditt köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA

Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI

Omnittemme hankintaasi. Maksimaalisen suoja ja mukavuuden saamiseksi lapsellei on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraata kaikkia ohjeita.

NO

Gratulerer med ditt kjøp!
For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøyde og følger alle anvisningene.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.
V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

HU

Gratulálunk választásához!
Gyermekek maximális védelme és kényelme érdekében rendkívül fontos, hogy figyelemesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kössesse a benné szereplő utasításokat.

RU

Поздравляем Вас с покупкой!
Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно, чтобы вы прочитали данную инструкцию и следовали всем рекомендациям.

KO

본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다.
자녀의 최대 보호와 최고의 안락감을 위해 전체 사용자지침을 주의하여 다 읽고 모든 지침을 따라주시기 바랍니다.

ZH

感谢您购买本产品。为了给您的宝宝提供最佳的保护与舒适性。
请您务必仔细阅读本手册的全部内容，并按照指示操作。

HE

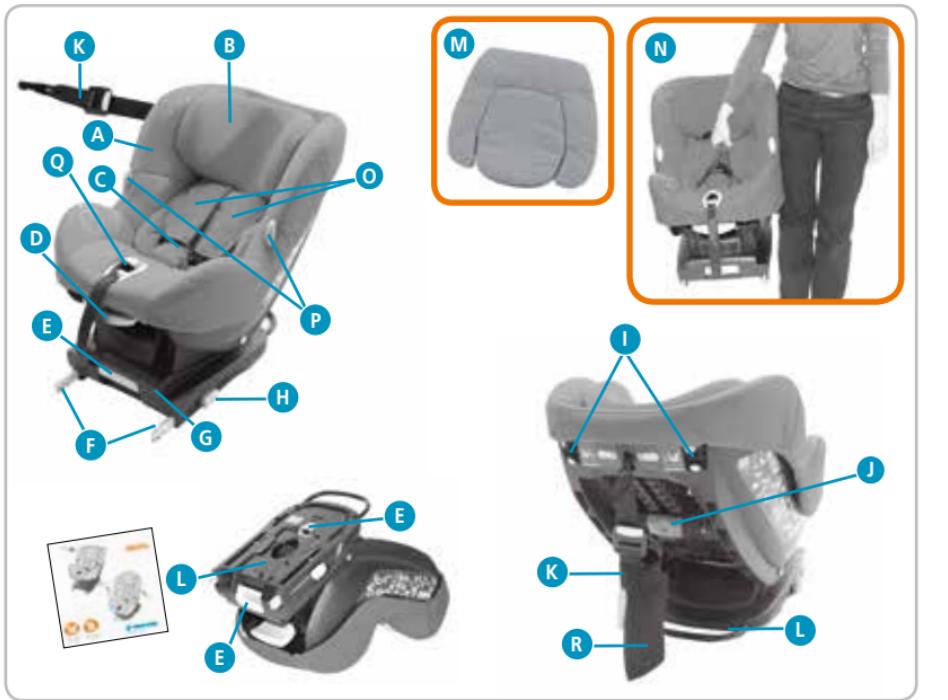
ברשותכם להרשותה.
בכדי לקבל מושג שיטתי על כל ההוראות.

AR

نونتن على شراء هذا المنتج. لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسى أن تقوم بقراءة الدليل بكماله واتباع كافة التعليمات.

ZH-TW

恭喜您購買本公司產品
為確保最符合本產品發揮最好的保護以及讓孩童乘坐感到最舒適，請務必詳細的閱讀本使用說明書並根據指示操作使用



Index



EN	41
TR	45
EL	49
BG	53
SL	57
ET	61
SV	65
DA	69
FI	73
NO	77
CS	81
HU	85
RU	89
KO	93
ZH	97
HE	100
AR	103
ZH-TW	106

- | | |
|--------------------|----|
| ISOFIX | 5 |
| 9 | 19 |
| 10 | 26 |
| GR.0+
↓
GR.1 | 34 |
| + | 40 |



0-13 kg

ISOFIX



GR.0+



9-18 kg

ISOFIX



GR.1

EN - This car seat is installed by connecting the two Isofix connectors and webbing «Top Tether» in the anchorage ISOFIX points of the vehicle.

TR - Çocuk koltuğu, iki Isofix konektörü ve «Top Tether» kemeri kayışı aracın ISOFIX noktalarına bağlanarak monte edilir.

EL - Ο κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετείται συνδέοντας τους δύο ειδικούς συνδέσμους μαζί με ένα τρίτο σημείο πρόσθετης «Top Tether» (ζώνη για επιπρόσδετη στέρεωση) στα σημεία πρόσθετης ISOFIX του οχήματος.

BG - Това детско столче за кола се монтира чрез свързване на двата Isofix конектора и Top Tether ремъци в точките за закрепяване ISO FIX на превозното средство.

SL - Ta avtomobilski sedež se namesti s povezavo dveh Isofix spojnikov in tkanim trakom »Zgornej povodec« v ISO FIX pritržilnih točkah vozila.

ET - See turvatood paigaldatakse kahe iso fix-ühendusega ja võrguga «Top Tether» sõiduki ankurdatud ISO FIX-punktide külge.

SV - Sätt ihop de 2 Isofix-krokarna och "Top Tether"-remmen i bilens ISO FIX-fästen.

DA - Dette bilsæde monteres ved at forbinde de 2 Isofix-klemmer og gjorden "Top Tether" til ISO FIX-fastgørelsespunkterne i køretøjet.

FI - Tämä autoistuin on asennettu kytkemällä kaksi Isofix-liitintä ja "Top Tether"-vyö ajoneuvon ISO FIX-kinnityskohdissa.

NO - Dette barnesetet installeres ved å feste de to Isofix-festene og «Top Tether»-selen i bilens ISO FIX-festepunkter.

CS - Tato autosedačka se připevní připojením dvou spravočních dílů Isofix a uchycením „Top Tether“ (horního popruhu) do kotvených úchytů ISO FIX ve vozidle.

HU - Ennek az autóülésnek a beszerelése a két Isofix csatlakozónak és a „Top Tether“ szövetsnek a jármű ISO FIX rögzítési pontjaihoz történő csatlakoztatásával történik.

RU - Это детское кресло устанавливается путем защелкивания двух клипс Isofix и фиксирующего ремня «TOP-TETHER» в точках крепления ISO FIX автомобиля.

KO - 자동차 시트는 두개의 Iso 고정 연결 장치를 연결하고 자동차의 고정시키는 ISO FIX 포인트를 «맨윗줄»에 끌어 설치합니다.

ZH - 安装汽车座椅时, 请将两个Isofix锁扣以及顶系环(Top Tether)挂带与车辆的ISO FIX锚点固定连接。

HE - Top Tether הינו רצועה שיבחרו שי תילכז עליונה Isofix ובעזרה עליה תкрепו את Isofix הנקודות העשויות ISO FIX של הרכב.

AR - تم تثبيت مقعد السيارة هنا عن طريق ربط الوسائل Isofix والحزام العلوي بمقاطع الشبكة بالسيارة.

ZH-TW - 此兒童汽車安全座椅是使用 Isofix 連接器，搭配並連結汽車座位上面的 Isofix 連接點



- EN - Consult the "Car Fitting List" (list of compatible vehicles) provided with the seat to check the compatibility between the car seat and the vehicle. An updated list is available on the website www.maxi-cosi.com
- TR - Çocuk koltuğu ile aracın uygunluğunu kontrol etmek için çocuk koltuguyla birlikte temin edilen Araç Montaj Listesi'ne (uyumlu araçların listesi) başvurun. www.maxi-cosi.com internet adresinden güncel listeyle ulaşılabilir.
- EL - Συμβουλεύετε τον «Κατάλογο Εγκαρκινέμενων Αυτοκινήτων» (κατάλογος συμβατών οχημάτων) που σας παρέχεται με το παιδικό κάθισμα προκειμένου να ελέγξετε τη συμβατότητα του παιδικού καθίσματος και του οχήματος. Ένας πλήρης ενημερωμένος καταλόγος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com
- BG - Разгледайте Списъка на съвместимите превозни средства, за да проверите съвместимостта между столчето и превозното средство. На този сайт можете да намерите актуализиран списък: www.maxi-cosi.com
- SL - Poglejte si "Seznam primernih vozil" (seznam zdržljivih vozil), ki je priložen sedežu, da preverite zdržljivost avtomobilskega sedeža z vozilom. Posodobljen seznam je na voljo na spletni strani www.maxi-cosi.com.
- ET - Vaadake "Car Fitting List" (sobivate sõidukite nimikirja), mis on tooliga kaasas, et kontrollida turvatoolide ja sõidukite sobivust üksteiseaga. Värskе nimekiri on saada val meie veebilehel www.maxi-cosi.com
- SV - Se "Car Fitting List" (listen över kompatibila bilar) som du fått tillsammans med stolen och kontrollera att stolen passar till bilen. En uppdaterad lista finns även på www.maxi-cosi.com
- DA - Se "Car Fitting List" (liste med kompatible biler), som leveres med sædet, for at kontrollere kompatibiliteten mellem bilsædet og koretøjet. En opdateret liste findes på websitet www.maxi-cosi.com
- FI - Katso "Car Fitting List" (luettelo sopivista ajoneuvista), joka on toimitettu istuimen kanssa, tarkistaaksesi autoistuimen ja ajoneuvon väisen yhteensopivuuden. Päivitystä luettelto on saatavana verkkosivustossa www.maxi-cosi.com
- NO - Se "Car Fitting List" (liste over kompatible kjøretøy) som følger med setet for å sjekke kompatibiliteten mellom barnesetet og kjøretøyet. En oppdatert liste er tilgjengelig på nettsidet www.maxi-cosi.com
- CS - Kompatibilitu autosedáky s vozidlom ověřte v „Seznamu vhodných vozidel“ (seznam kompatibilních vozidel), který je dodáván s autosedákou. Aktualizovaný seznam je k dispozici na webových stránkách www.maxi-cosi.com
- HU - Az autós ülés és a gépkocsi kompatibilitására vonatkozóan olvassa el az úlész mellékelt „Autószerelvény listát“. A list affrissített változata megtelthető a www.maxi-cosi.com webhelyen.
- RU - Чтобы убедиться, что детское кресло подходит к Вашему автомобилю, см. «Список приспособленных машин» (СПИСОК СОВМЕСТИМЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ), который поставляется в комплекте с автокреслом. Обновленный список см. на сайте www.maxi-cosi.com
- KO - 자동차 시트와 함께 제공된 『자동차 페팅 목록』(호환 자동차 목록)을 참고해 자동차 시트와 차량의 호환성을 점검하십시오. 업데이트된 목록은 웹사이트 www.maxi-cosi.com에서 보실 수 있습니다.
- ZH - 请查询本座椅附带的“Car Fitting List”(兼容车辆名单),核查座椅与车辆是否兼容。您也可以登录网站www.maxi-cosi.com查询最新的车辆名单。
- יד להוד את החומרת של משוב התכניות למכונית, נא, לעין רוכב האוטומוביל. רישום מודרנת מניה בהARTH שBITTON, נא, על ידי רוכב האוטומוביל. רישום מודרנת מניה בהARTH שBITTON, נא, על ידי רוכב האוטומוביל.
- HE - www.maxi-cosi.com ו- www.maxi-cosi.com מודרנת מניה בהARTH שBITTON, נא, על ידי רוכב האוטומוביל. רישום מודרנת מניה בהARTH שBITTON, נא, על ידי רוכב האוטומוביל.
- AR - راجع قائمة «Car Fitting List» (وفي قاعدة بيانات المركبات الموصقة) المرفقة مع المقعد للأولاد من ملائكة مقعد الطفل مع السيارة، ويمكن الإطلاع على قائمة محدثة عن المركبات الموصقة.
- ZH-TW - 烦請參閱「適用車輛清單」了解車輛是否可搭配本兒童汽車安全座椅。適用車輛清單會更新在網頁上請參閱：www.maxi-cosi.com



EN - Consult the vehicle manual to find the location of ISOFIX anchorages and more information about installing the carseat in the vehicle.

TR - ISOFIX bağlantı noktalarının yerlerini bulmak ve araçta araç koltuğunun montajı ile ilgili daha fazla bilgi almak için araç kılavuzuna başvurun

EL - Συμβουλεύετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για να βρείτε τη θέση των σημείων αγκύρωσης και περεταίρω πληροφορίες για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο οχυρό.

BG - Консултирайте се с ръководството на превозното средство относно това къде се намират точките за закрепване ISOFIX и за повече информация относно монтирането на столчето в превозното средство.

SL - Poglejte v priročnik vozila, da najdete položaj ISOFIX pritridnih točk in več informacij o nameščanju avtomobilskega sedeža v vozilu.

ET - Vaadake sõiduki kasutusjuhendist, kus asuvad ISOFIX-ankrud, ja otsige lisateavet turvatooli sõidukisse paigaldamise kohta.

SV - Se i bilens instruktionsbok efter var ISOFIX-fästena sitter och läs de kompletterande anvisningarna för montering av barnstolen i bilen.

DA - Se i køretøjets manual for at finde ISOFIX-fastgørelsespunkternes placering og yderligere oplysninger om montering af bilsædet i køretøjet.

FI - Katso ajoneuvon käsikirja löytääksesi ISOFIX-kiinnityskohdan ja saadaksesi lisätietoja autoistuumisen asentamisesta ajoneuvoon.

NO - Se bilens håndbok for å finne plasseringen til ISOFIX-festene og mer informasjon om montering av Barneseter i kjøretøyet.

CS - Umístění kotevních úchytů ISOFIX a další informace o připevnění autosedáčky do vozidla naleznete v návodu k vozidlu.

HU - A jármű kézikönyvében keresse meg az ISOFIX rögzítési pontokat és az autós ülésnek a járműbe történő beszerelésére vonatkozó további információkat.

RU - Чтобы найти расположение креплений ISOFIX и более подробную информацию об установке кресла в автомобиле, обратитесь к справочнику по эксплуатации транспортного средства.

KO - 자동차 매뉴얼에서 ISOFIX 고정 장치 위치와 차량에 시트 설치에 관한 더 많은 사항을 보십시오.

ZH - 欲了解ISOFIX锚固点的位置以及其它关于座椅安装的补充信息, 请查询车辆使用手册。

לעתים במדריך הרכב כדי למצוא את מיקום נקודות העגינה ISOFIX מודיע נספח על הנקודות מושב הנהגות בדרכו הנקוית.

AR - راجع دليل السيارة للتعرف على أماكن نقاط تثبيت ISOFIX إلى جانب مزيد من المعلومات حول مقعد الطفل في السيارة.

ZH-TW - 須請參閱車輛上的使用手冊以了解Isofix插座的位置以及更多有關安裝兒童車輛安全座椅的資訊。

EN – Instructions for use/Warranty

TR – Kullanım talimatları/Garanti

EL – Οδηγίες Χρήσεως/Εγγύηση

BG – Инструкции за употреба/гаранция

SL – Navodila za uporabo/garancijo

ET – Kasutusjuhised/garantii

SV – Bruksanvisning/Garanti

DA – Brugsanvisning/garanti

FI – Käyttöohjeet/Takuu

NO – Bruksanvisning/Garanti

CS – Návod k použití/Záruka

HU – Használati utasítások/Jótállás

RU – Інструкція з використання / Гарантія

KO - 사용방법/보증서

ZH - 使用说明/保修

הוראות שימוש / אחריות – HE –

تعليمات الاستعمال/الضمان – AR –

ZH-TW - 使用說明書/保證書



0 kg

9 kg

13 kg



18 kg



GR. 0+

GR. 0+

GR. 1

GR. 1

GR 0+
0 - 13 kgGR 1
9 - 18 kg

- EN - Between 9 and 13 Kg Maxi-Cosi recommends that you use the rearward facing position until 13Kg to ensure optimum safety. Travel in rearward facing position until the specified limit can significantly improve the protection of the head and neck of the child.
- TR - Maxi-Cosi, 9 ile 13 kg olan çocukların optimale güvenlik sağlanması amacıyla çocuğun geriye bakar şekilde oturtulmasına tavsiye etmektedir.
- EL - Η παιδιά βάρους μεταξύ 9 και 13 kg τη Maxi-Cosi συνιστά την τοποθέτηση του καθίσματος με μέτρη προς τα πίσω για παιδιά έως 13Kg διασφαλίζοντας τα υψηλότερα επίπεδα ασφαλείας. Η μεταφορά του παιδιού σε θέση με μέτρη προς τα πίσω μέχρι το συγκεκριμένο επιτρέποντα όριο μπορεί σε σπουντικό βαθμό να βελτώνει την προστασία που πρέπει από το κεφάλι και τον λαιμό του παιδιού.
- BG - Пътуване между 9 и 13 кг. Maxi-Cosi препоръчва обратно поставяне на столчето до дистанцията на 13 кг., с цел гарантиране на оптимална безопасност. Пътувайте така, че детето да е с гръб към движението и така определеното ограничение може значително да подсили защитата на главата и вратата на детето.
- SL - Maxi-Cosi priporoča, da med 9 in 13 kg uporabite nazaj obrnjeni položaj do 13 kg za zagotavljanje optimalne varnosti. Potovanje v nazaj obrnjemenu položaju do dolocene omejitev lahko močno izboljša zaščito glave in vrata otroka.
- ET - Maxi Cosit (9-13 kg) soovitatatakse kasutada seljaga sõidusuunas, kuni laps on 13 kg optimaalse turvalisuse tagamiseks. Reisige seljaga sõidusuunas, kuni täpsustatud piirangud parandavad märkimisväärselt lapse pea ja kaela kaitset.
- BG - Mellan 9 och 13 kg. Maxi-Cosi rekommenderar att barnet ska bakaåtvänd för maximal säkerhet tills det väger 13 kg. Att sitta med ryggen i färdiknitringen så långt det går enligt aviseringarna ger det bästa skyddet för barnets huvud och hals.
- DA - Mellem 9 og 13 kg: Maxi-Cosi anbefaler, at du bruger placering med ryggen mod køreretningen op til 13 kg for maksimal sikkerhed. Kørsel med ryggen mod køreretningen op til den specificerede grænse kan i væsentlig grad forbedre beskyttelsen af barnets hoved og hals.
- FI - Paljon ollessa 9–13 kg Maxi Cosi suosittelee, että käytät sellaista menosuistetta, asentoa 13 kg:n painoon saakka, optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi. Selkä menosuistetaan matkustamisen maittuna painajaaran saakka tekeh mahdolliseksi parantaa lapsen kaulan ja pään suojausta erittäin merkitävästi.
- NO - Mellom 9 og 13 kg anbefaler Maxi Cosi at du bruker den bakaovervendte posisjonen opp til 13 kg for å sikre optimal sikkerhet. Reiser i bakaovervendt posisjon opp til den angitte fartsgrensen kan gi betydelig bedre beskyttelse av barnets hode og nakke.
- CS - Umo autodesádka Maxi Cosi, která je uréna pro 9 až 13 kg, doporučujeme, abyste za účelem zajištění optimální bezpečnosti používali do 13 kg polohu, při které autodesádka směřuje dozadu. Cestování se sedákem v poloze směřující vzad do stanoveného limitu může výrazně zvýšit ochranu hlavy a krku dítěte.
- HU - 9 és 13 kg közötti testsúly esetén a Maxi Cosi azt ajánlja, hogy 13 kg-ig az ülést a menetiránynak háttal szerejle be az optimális biztonság érdekében. Az említett súlyhatárig a menetiránynak háttal való utazás jelentősen növelheti a gyermek hátának és nyakának védelmét.
- RU - Для обеспечения оптимальной безопасности маленьких пассажиров с массой тела от 9 до 13 кг Maxi Cosi рекомендует размещать кресло спиной вперед до достижения массы 13 кг.
- KO - 9-13 kg 사이의 몸무게 이하인 Maxi Cosi는 최적의 안전을 위해 뒤로 향하는 위치를 권고합니다. 이러한 상태로 어린이의 머리와 목의 보호가 크게 향상된ばかり 뒤로 향하는 위치로 여행을 합니다.
- ZH - 当宝宝体重介于9至13公斤时，Maxi-Cosi建议您使宝宝背向而坐，以确保最佳的安全性能。在体位限制内使宝宝背向而坐，能够大幅地提升对宝宝头部与颈部的保护。

- HE - בין 9-13 ק"ג יידל' הנוחות אופטימלית מושב בחלק הקדמי של המושב. מילוי מושב כמושב כוח נון או מושב עין מושב כוח נון.
- AR - للأطفال من وزن 9 إلى 13 كجم يجب أن يمكّن لهم إلى الخلف حيث يبلغ وزن الطفل 13 كجم. من الصعب جدًا حماية الرأس والعنق للأطفال وتحتاج إلى ملء ملائم.
- ZH-TW - 为達到最大的保護作用，Maxi-Cosi建議消費者當要兒童體重在9公斤至13公斤之間使用後向裝置。
使用後向安裝可以明顯的加強保護頭部的頭部以及頸部



GR 0+
0 - 13 kg

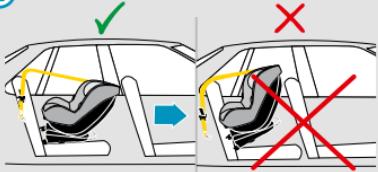
①



③



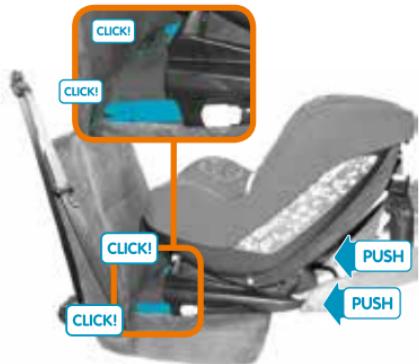
②



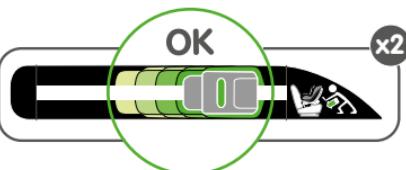
GR 0+
0 - 13 kg



④



⑤





GR 0+
0 - 13 kg

6



b



c



GR 0+
0 - 13 kg



⑦



d

e



f

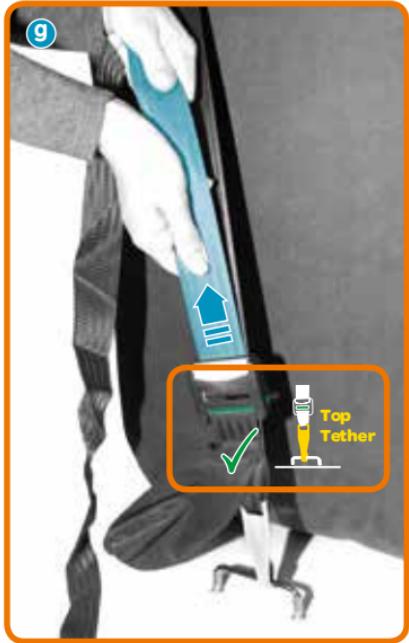
CLICK!





GR 0+
0 - 13 kg

g



h

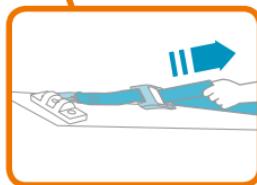




GR 0+
0 - 13 kg



⑧ Top Tether



OK





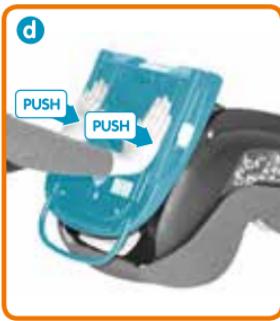
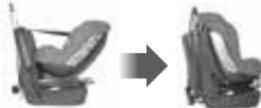
GR 0+
0 - 13 kg



GR.0+
↓
GR.1



GR.0+
↓
GR.1



GR 1
9 - 18 kg



1



2





GR 1
9 - 18 kg

3

a



b



GR 1
9 - 18 kg



c



x2





GR 1
9 - 18 kg

④



GR 1
9 - 18 kg

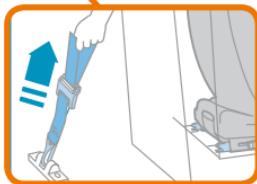
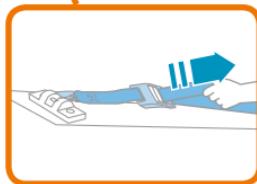




GR 1
9 - 18 kg



⑤ Top Tether



OK



GR 1
9 - 18 kg

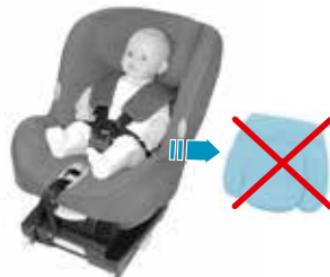




GR 0+
0 - 13 kg



0 - 5,5 kg



5,5 kg - 13 kg



GR 1
9 - 18 kg



9 kg - 18 kg



①



②





③





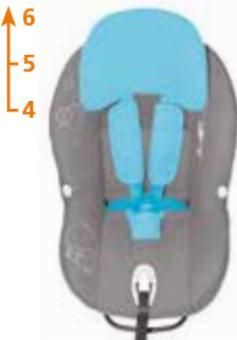
GR 0+
0 - 13 kg



3
2
1



GR 1
9 - 18 kg



6
5
4



GR.1
↓
GR.0+



GR 1



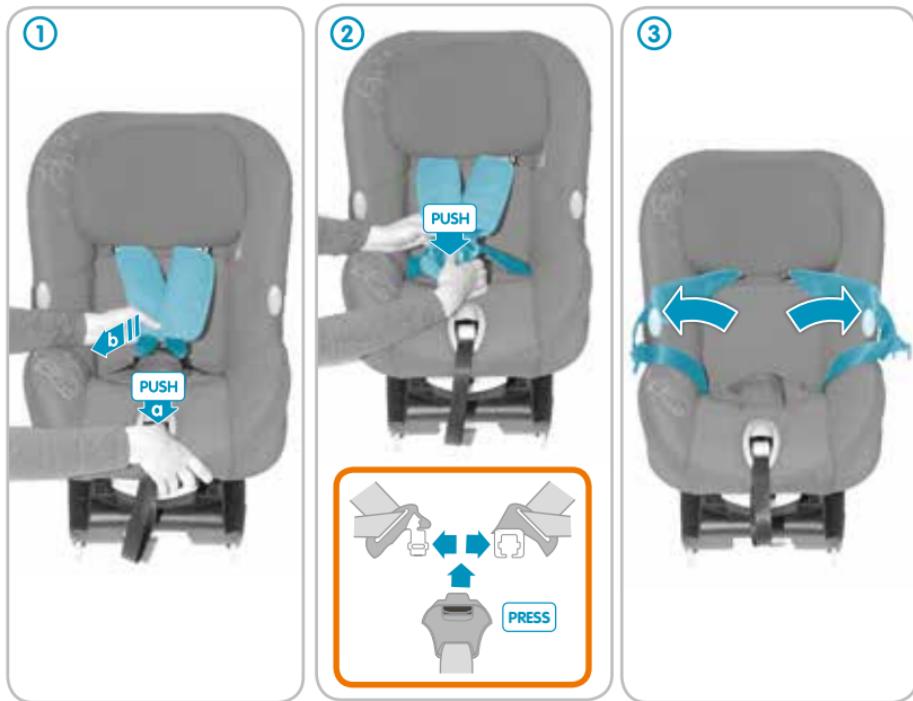
GR 0+



GR 1



GR 0+

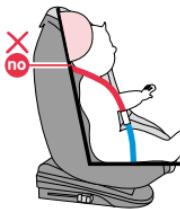
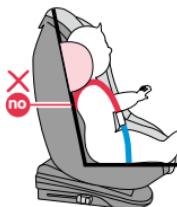




4



5





①



②







①

a



b



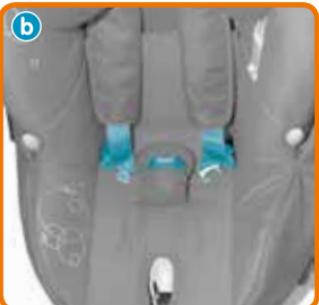
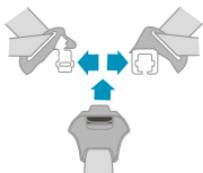


②





③

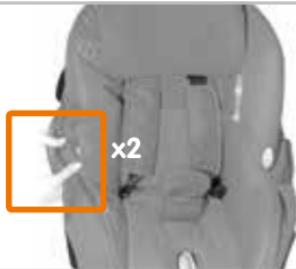
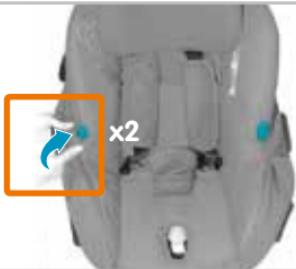


④



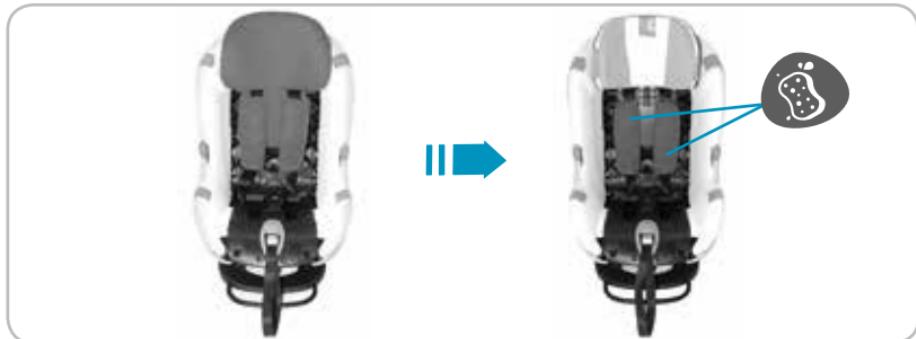


5



6







- A - Cover
- B - Head support
- C - 5 point Harness
- D - Recline handle
- E - Rear-facing/forward facing switching handles
- F - ISOFIX connectors
- G - Base
- H - ISOFIX clips activation handle
- I - TOP-TETHER rear-facing belt passage
- J - Headrest adjustment
- K - TOP-TETHER belt
- L - Instruction leaflet compartment
- M - Support pillow for new born child
- N - Carrying
- O - Shoulder pads
- P - Belts hooks
- Q - Harness adjuster
- R - Top tether storage pocket

SAFETY

- All Maxi Cosi products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Maxi Cosi. Using other accessories may prove to be dangerous.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- During installation of MiloFix on your seat, use

the bar in the front of MiloFix in order to insert your MiloFix at the maximum. Make an alternavie movement on the left and on the right.

The Maxi Cosi MiloFix car seat in the car:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM in rearward facing position (Gr0+ / 0-13 kg), class size C,D,E.
- Before using the ISOFIX anchorage system, you must IMPERATIVELY read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX approved.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM in forward facing position (Gr1 / 9-18 kg), class size B1.

Baby in the Maxi Cosi MiloFix car seat:

- In the rear-facing position, the MiloFix car seat is automatically placed in the maximum reclining position, therefore, the angle of recline handle cannot be used for safety reason.
- Never leave a child unsupervised.
- Never leave the child alone in the car.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended,



EN

under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

- After putting your child in the seat, ensure that the harness straps are properly tight. Also ensure that the strap is not twisted.
- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted.

WARNING:

never combine two ISOFIX anchorage and car seat belt systems to install your child car seat.

ATTENTION:

in ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle is not sufficient. It is essential to fix the "Top Tether" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer.

Fitting the MiloFix seat with additional tethers using the vehicle's ISOFIX additional anchorage points.

The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models. Consult the attached list of cars for which the car seat can be installed correctly (you can

also consult additional updates of this list on the website www.maxi-cosi.com)

- In rear-facing position (GR0+), this product must not be installed to places equipped with a frontal air bag. You might be able to deactivate it (see your car manual).
In this case, if you can deactivate the air bag, you can use the car seat on the front seat.
- In forward facing position (GR1), the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n° 91-1321 du 27-12-1991). If you use the MiloFix on the front seat, it should be possible to deactivate the airbag of the seat in question or move the passenger seat back to a maximum (Please consult your car manual).
- When installing the seat in the rear-facing position, the belt of the top tether can turn one quarter turn according to the position of the anchorage point. This does not impair the proper operation of the product.
- When installing the car seat, it is necessary to remove the headrest in order to put the top tether through correctly.
- Warning: when installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- The user must always check that any luggage

and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.

- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

Care

Fabric:

- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :



Shoulder pads:

- After safety reasons, shoulder pads are not removable. Clean it by using a damp cloth.

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Maxi Cosi distributor or visit our website, www.maxi-cosi.com

When doing so please have the following information to hand:

- Serial number
- Age (height) and weight of your child.



EN

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is your Maxi-Cosi dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them

(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by Maxi-Cosi Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A - Kılıf
- B - Baş desteği
- C - 5 noktalı kayış
- D - Geriye yatırma kolu
- E - Geriye bakma/ileri bakma konum değiştirme kolları
- F - ISOFIX konektörleri
- G - Taban
- H - ISOFIX klips etkinleştirme kolu
- I - TOP-TETHER arkaya bakan kemer geçisi
- J - Baş arkalığı ayarı
- K - TOP-TETHER kemer
- L - Talimat kitapçığı cebi
- M - Yeni doğan çocuk için destek yastığı
- N - Taşıma
- O - Omuz yastıkları
- P - Kemer kancaları
- Q - Kayış ayarlayıcı
- R - Top tether saklama cebi

UYARI

- Tüm Maxi Cosi ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahatlığı için özenle tasarlanmıştır ve test edilmiştir. Yalnızca Maxi Cosi tarafından satılan veya onaylanan aksesuarları kullanın. Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
- Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce çocuk koltuğu hakkında bilgi sahibi olun.
- Talimatları ilerde kullanmak için daima saklayın; çocuk koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama cebi vardır.
- MiloFix'in koltuğunuza montajı sırasında, MiloFix'inizi maksimum derecede içeri

yerleştirmeniz için MiloFix'in önündeki çubuğu kullanın. Sağă sola hareket ettirin.

Araçtaki Maxi Cosi MiloFix çocuk koltuğu:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM, arkaya bakar konumda (Gr0+ / 0-13 kg), sınıf boyutu C,D,E.
- ISOFIX bağlantı sistemini kullanmadan ve çocuk koltuğunu aracınıza monte etmeden önce aracın kullanma kılavuzunu okumanız ZORUNLUDUR. Bu kılavuz size SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX onaylı çocuk koltuğunun sınıf boyutıyla uyumlu yerleri gösterecektir.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM, ileri bakar konumda (Gr1 / 9-18 kg), sınıf boyutu B1.

Maxi Cosi MiloFix araç koltuğundaki bebek:

- Geriye bakar konumda, MiloFix çocuk koltuğu otomatik olarak maksimum geriye yatar şekilde yerleştirilir, dolayısıyla geriye yatırma kolu açısı güvenlik nedeniyle kullanılamaz.
- Çocuğu asla yalnız bırakmayın.
- Çocuğunuza asla arabada yalnız bırakmayın.
- Hafif bir çarpmada da çocuğunuza yerinden fırlatabilir.
- Kendinizin ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuza ne kadar kısa olursa olsun çocuğu daima çocuk koltuğuna oturtun.
- Kalçayı desteklemesi için karın bölgesinin altında kalan kayışların mümkün olduğunda alçakta olduğundan emin olun.
- Bir aracın içindeki sıcaklık özellikle uzun süre güneşe maruz kaldiktan sonra çok yüksek olabilir. Bu gibi durumlarda özellikle metal kısımların, kemer bağlayıcılarının isınarak yanmayı önlemek için çocuğun koltuğunu bir



TR

bezle ya da diğer uygun nesnelerle kapatmanız öncemle tavsiye edilir.

- Çocuğunuzu koltuga yerleştirdikten sonra, bağlantı kayışlarının yeterli ölçüde sıkı olduğundan emin olun. Ayrıca kayışın bükülmemiş olduğundan da emin olun.
- Çocuğu araba koltوغuna yerleştirdikten sonra, kemeri çekerek araba koltuk kemерinin yeterince gergin olduğundan emin olun. Ayrıca kemeri bükülmemiş olduğinden emin olun.

UYARI :

Asla iki ISOFIX bağlantı ve çocuk koltuğu emniyet kemeri sistemini çocuk koltığınızı monte etmek için birleştirmemeyin.

DİKKAT :

ISOFIX'te, bağlantı klipslerinin kullanımı araca алçak bağlantı için yeterli değildir. "Top Tether"ın araç üreticisi tarafından tavsiye edilen üst bağlantı noktasına bağlanması şarttır.

Aracın ISOFIX ek bağlantı noktaları kullanılarak MiloFix koltığın ek kayışlarla bağlanması. ISOFIX bağlantı parçaları, çocuk güvenliği sistemlerinin araca kolay ve güvenli bir şekilde sabitlenmesi için geliştirilmiştir. Bu bağlantı parçaları yeni modellerde standart haline gelmiş olsa da, her araçta bulunmamaktadır. Hangi çocuk koltığının doğru şekilde monte edilebileceğini öğrenmek için ekteki araç listesine başvurun (www.maxi-cosi.com sitesinden de güncel listeye başvurabilirsiniz)

- Bu ürün, hava yastığı önce olan yelere geriye bakar konumda (GRO+) monte edilmemelidir.

Hava yastığını devre dışı bırakabilirsiniz (araç kılavuzuna başvurun). Bu durumda, hava yastığını devre dışı bırakabiliyorsanız, çocuk koltığunu ön koltukta kullanabilirsiniz.

- İleri bakar konumda (GR1), çocuk koltuğu aracın arka koltığına veya istisnai durumlarda, kullandığı ülkenin yasalarına uygun şekilde ön koltuga yerleştirilmelidir (Fransa'da: 27.12.1991 tarihli, 91-1321 sayılı kanun hükümleri uyarınca). MiloFix'i ön koltukta kullanacaksanız, söz konusu koltığın hava yastığının devre dışı bırakılmasına veya yolcu koltığının maksimum derecede geriye çekilebilir olması gerekmektedir (lütfen araç kılavuzuna başvurun).
- Çocuk koltığını geriye bakar konumda mote ederken, üst kemeri kayışı bağlantı noktasının konumuna göre çeyrek tur dönenbilмелidir. Bu, ürünün çalışmasını etkilemez.
- Çocuk koltuğu monte edilirken, üst kayışın doğru şekilde geçirilebilmesi için baş arkalığının çıkarılması gereklidir.
- Uyarı: Çocuk koltuğu monte edilirken, araç içindeki bağlantı noktalarının konumlarını bağlı olarak çocuk koltığının tabanıyla araç koltuğu arasında boşlu kalması mümkündür.
- Bir kaza sonrasında araba koltuğu mutlaka değiştirilmelidir.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yarananmasına sebep olacak herhangi bir bagajın içiçe sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
- Araç normal kullanılırken çocuk tutucunun katı parçaları ve plastik kısımları hareket eden koltığın altına ya da araç kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.

- Üretici firmaya sormadan araç koltuğunun veya emniyet kemeriñin malzemelerini ya da diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
- Çocuğu yerinde tutma aygıtını kılıfsız şekilde kullanmayın. Kılıfi, üretici firmانın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfi ile değiştirmeýin, çünkü çocuk tutucusunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Bu çocuk tutucu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.
- Çocuk içinde oturmadañında dahi çocuk tutucuya daima bağlayın.
- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taftaktı rafa asla ağır nesneler yerleştirmeyin.
- Koltuğun veya kemeriñin hiçbir kısmının koltuğun altına ya da aracın kapısına sıkışmadığını daima kontrol edin.
- Katlanır koltuklar daima yerlerine kilitlenmiş olmalıdır.
- Çocuk koltuðunu satın aldıktan sonra aracınızın koltuðuna monte edin. Aracın emniyet kemeriñin boyu nedeniyle herhangi bir montaj problemiyle karşılaşmanız halinde derhal distribütörünüzde danışın.
- Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk tutma aygıtını sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının teması geçmesi önerilir.

Bakım

Kumaş :

Temizlemeden önce kumaşa dikilen etiketi kontrol

edin, her bir ürünün nasıl yıkanacağını gösteren yıkama işaretlerini göreceksiniz.

Yıkama işaretleri:



Omuz yastıkları:

- Güvenlik nedeniyle omuz yastıkları çıkarılmamaktadır. Nemli bir bezle temizleyin.

Dış kısım:

Dış kısmı nemli bir bez kullanarak temizleyin.

Çevre

Bölgülmayı önlemek için plastik kılıfları çocukların uzak tutun.

Bu ürünü artık kullanmayacağından çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ederiz.

Sorular

Lütfen yerel Maxi Cosi distribütörünüze temas kurun veya www.maxi-cosi.com web sitemizi ziyaret edin.

Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:

- Seri numarası
- Çocuğunuzun yaşı (boyu) ve kilosu.



TR

Garanti

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansınızın kalitesine olan güvenimizi yansımaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereklilikleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın aldığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarımı veya yedek parça talep etmek için, servis talebinde önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi , normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.

Arızalı veya kusurslu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçenekiniz Maxi-Cosi bayiniz veya perakende satıcınızla görüşmektir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinde önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz

etmelisiniz. Servis talebiniz için Maxi-Cosi Servisinden onay almanız işlemini kolaylaştıracaktır. Prensip olarak, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve iade ücretlerini biz karşılıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili makul bir ücret karşılığında servis verilir.

Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldırın veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.



- A - Κάλυμμα
- B - Στήριγμα Κεφαλής
- Γ - Ζώνη 5 σημείων
- Δ - Μοχλός ανάληψης
- Ε - Λαβές αλλαγής θέσης με μέτωπο προς τα πίσω/με μέτωπο προς τα εμπρός
- ΣΤ - Σημεία στερέωσης (σύνδεσμοι) του συστήματος συγκράτησης ISOFIX
- Z - Βάση
- H - Μοχλός ενεργοποίησης των συνδέσμων ISOFIX
- Θ - Πέρασμα ζώνης για επιτρόπθετη στερέωση TOP-TETHER με μέτωπο προς τα πίσω
- I - Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλού
- K - Ζώνη TOP-TETHER (πρόσθετης στερέωσης)
- Λ - Χώρος για τις οδηγίες χρήσης
- M - Υποστρικτικό μαξλαρί για το κεφάλι του νεογέννητου παιδιού
- N - Μεταφορά
- Ξ - Επωμίδες
- O - Θηλές ζώνης
- Π - Ιμάντας ρύθμισης
- Ρ - Αποθηκευτικός χώρος ζώνης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Όλα τα προϊόντα της Maxi Cosi κατασκευάστηκαν και ελέχθηκαν με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα για την ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που διατίθενται από την Maxi Cosi. Η χρήση όλων των εξαρτημάτων μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.
- Παρακαλούμε διαβάστε προεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν από τη χρήση του.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Υπάρχει έναν ειδικό αποθηκευτικό

ράφι στο παιδικό κάθισμα.

- Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του παιδικού καθίσματος MiloFix, χρησιμοποιήστε την μπάρα που βρίσκεται μπροστά από το παιδικό κάθισμα MiloFix για να εισάγετε το παιδικό κάθισμα διασφαλίζοντας τη βέλτιστη εγκατάστασή του. Κάντε εναλλακτικές κινήσεις στα αριστερά και στα δεξιά..

To παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Maxi Cosi MiloFix:

- ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX (SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM) για παιδιά με μέτωπο προς τα πίσω (Gr0+ / 0 -13 kg), κατηγορία C,D,E.
- Πριν από τη χρήση του συστήματος συγκράτησης, ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγών χρήσης του οχήματος, πριν από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Το εγχειρίδιο οδηγών χρήσης καθορίζει τις συμβατές θέσεις με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος, εγκεκριμένο για ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX.
- ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX (SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM) για παιδιά με μέτωπο προς τα εμπρός (Gr1 / 9 -18 kg), κατηγορία B1.

To μωρό στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Maxi Cosi MiloFix:

- Στη θέση με μέτωπο προς τα πίσω, το παιδικό κάθισμα MiloFix τοποθετείται αυτόματα στη μέγιστη θέση ανάληψης και επομένως η λαβή ανάληψης δεν μπορεί να χρησιμοποιείται για λόγους ασφαλείας.
- Μην αφίνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφίνετε ποτέ το παιδί μόνο του στο αυτοκίνητο.
- Ακόμα και δονήσεις μικρής έντασης μπορούν να τραυματίσουν το παιδί σας.
- Για την ασφάλεια τη δική σας και του παιδιού σας, τοποθετείτε πάντα το παιδί στο παιδικό κάθισμα, έστω και



EL

αν η απόσταση που θα διανυθεί είναι μικρή.

- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της ζώνης που περιβάλλουν την κοιλιά πρέπει να είναι όσο το δυνατό πο λοχμάλα τοποθετημένα γύρω από τους μπρούς.
- Η θερμοκρατία εντός του οχήματος μπορεί να ανέβει, ιδιαίτερα μετά από περίοδο εκτεταμένης έκθεσής του στον ήλιο. Σας συνιστούμε, υπό τις συνθήκες αυτές, να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα με κάποιο ύφασμα ή αντίστοιχο υλικό για την απορρυγή της υπερθέρμανσης των μεταλλικών τημάτων της ζώνης και της πρόκλησης εγκαμάτων.
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι οι ψάντες της ζώνης ασφαλείας δεν είναι υπερβολικά σφιχτοί. Βεβαιωθείτε επίσης ότι οι ψάντες της ζώνης ασφαλείας δεν είναι στριφογυρισμένοι.
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι αρκετά σφιχτή τραβώντας τους ψάντες. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριφογυρισμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :

μην συνδέετε ποτέ δύο συστήματα αγκύρωσης ISOFIX με τα συστήματα πρόσθεσης του παιδικού καθίσματος για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ :

στην περίπτωση του συστήματος αγκύρωσης ISOFIX, η χρήσης των άγκιστρων για κατώτερη αγκύρωση στο όχημα δεν είναι επαρκής. Είναι απαραίτητο να συνδέετε τη ζώνη πρόσθετης στέρεωσης "Top Tether" στο ανώτερο σημείο αγκύρωσης που συνιστάται από την κατασκευάστρια εταιρεία του αυτοκινήτου.

Η εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος MiloFix με τις ζώνες πρόσθετης στέρεωσης χρησιμοποιώντας τα επιπρόσθετα σημεία αγκύρωσης ISOFIX.

Τα σημεία στέρεωσης του συστήματος συγκράτησης ISOFIX δημιουργήθηκαν για την απόκτηση μιας εύκολης και ασφαλούς στέρεωσης των παιδικών συστημάτων ασφαλείας εντός του αυτοκινήτου. Δεν είναι όλα τα αυτοκίνητα εξορμητισμένα με τα σημεία στέρεωσης αν και είναι τυποποιημένα στα πιο πρόσφατα μοντέλα. Συμβουλεύετε τον κατάλογο των αυτοκινήτων προκεμένου να ελέγχετε σε πιο όχημα μπορεί να εγκατασταθεί το παιδικό κάθισμα (μπορείτε επίσης να συμβουλεύετε τις επιπρόσθετες ενημερώσεις που έχουν γίνει στον κατάλογο και διατίθενται από την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com)

- Στη θέση με μέτωπο προς τα πίσω (GRO+), το προϊόν αυτό δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε μπροστινό κάθισμα με ενεργοποιημένο αερόστρακο. Ωστόσο, θα πρέπει να τον απενεργοποιήσετε (συμβουλεύετε το εγχειρίδιο οδηγών χρήσης). Στην περίπτωση αυτή, εφόσον μπορέστε να απενεργοποιήσετε τον αερόστρακο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα στη μπροστινή θέση.
- Στη θέση με μέτωπο προς τα εμπρός (GR1), το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να τοποθετηθεί στο πισω κάθισμα όταν ορίζεται από την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας (Στη Γαλλία: δένεται από τις διατάξεις του διατάγματος υπ' αριθμόν 91-1321 της 27-12-1991). Εάν χρησιμοποιείτε το MiloFix στη μπροστινό κάθισμα, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αερόστρακο του καθίσματος ή να μετακινήσετε το κάθισμα του επιβάτη όσο πιο πίσω γίνεται (Παρακαλείσθε να συμβουλεύετε το εγχειρίδιο οδηγών χρήσης του αυτοκινήτου σας).

- Όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα με μέτωπο προς τα πίσω, η ζώνη επιπρόσθετης στέρεωσης «top tether» μπορεί να περιστραφεί ένα τέταρτο σύμφωνα με τη θέση του σημείου αγκύρωσης. Η περιστροφή αυτή δεν εμποδίζει την ομαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα, είναι απαραίτητο να



αιφαρέστε το στήριγμα κεφαλιού για την ορθή τοποθέτηση της ζώνης πρόσθετης στέρεωσης «stop tether».

- Προειδοποίηση: όταν εγκαταστήστε το κάθισμα, είναι πιθανόν να δημιουργηθούν κενή μεταξύ της βάσης του παιδικού καθίσματος και του οχήματος αναλόγως της θέσης των σημείων αγκύρωσης εντός του οχήματος.
- Το παιδικό κάθισμα είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί εάν έχει προηγθεί κάποιο ατύχημα.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε ασφαλίσει σωστά όλες τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κάποιον τραυματισμό στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα άκαμπτα τμήματα και τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος έχουν τοποθετηθεί και εγκατασταθεί με τέτοιον τρόπο που, υπό κανονικές συνθήκες, δεν είναι παγιδευμένα σε κάποιο μηχανισμό ανάκλισης του καθίσματος ή στην πόρτα του οχήματος.
- Μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος ή τη ζώνη του με κανένα τρόπο χωρίς να συμβολευτείτε τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμά τους. Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα επηρεάζει άμεσα την λειτουργία του παιδικού καθίσματος.
- Το παιδικό κάθισμα είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρηθούν οι οδηγίες χρήστεως.
- Το κάθισμα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος ακόμα και όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στο ράφι της πλάτης του πίσω καθίσματος γιατί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα σημείο του καθίσματος ή των ζωνών ασφαλείας δεν είναι παγιδευμένο κάτω από το

κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.

- Τα πινούσσμανα καθίσματα θα πρέπει να είναι πάντα σωστά τοποθετημένα στη θέση τους.
- Μετά την αγορά, τοποθετήστε αμέσως το παιδικό κάθισμα στο όχημά σας. Εάν αντιμετωπίστε προβλήματα στην εγκατάσταση του εξατίας του μηκούς της ζώνης ασφαλείας του οχήματος, επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό προμηθευτή.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απειλυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.

Φροντίδα

Υφάσματος:

- Για το πλύσιμο ακολουθήστε τις οδηγίες της ταμπέλας που είναι ραμφένη στο ύφασμα, θα βρείτε τα σύμβολα που υποδεικνύουν τον τρόπο πλυσίματος του κάθε τμήματος.

Σύμβολα:



Επωμίδες:

- Για λόγους ασφαλείας, οι επωμίδες δεν αιφαρούνται. Καθαρίστε τις χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί.

Υποδοχές:

- Καθαρίστε τις υποδοχές χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο ύφασμα.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφυξία.



EL

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com

Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:
- Σειριακός αριθμός
- Ηλεκτρίκη (ψύσος) και βάρος του παιδιού σας.

Εγγύηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγούμαστε ότι αυτό το πρώτο κατασκευαστήκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά ειφόδον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιψημένεται να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύηση μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν

προκληθεί από φυσιολογική φθορά, ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια ή λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω συχνής χρήσης και τη φθορά των υλικών μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης.

Τι νοι κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης της Maxi-Cosi, οι οποίοι αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύηση μας(1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από την ίμια τεχνικής υποστήριξης της Maxi-Cosi να προεγκρίνει την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Κατά κανόνα, καλύπτουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής για αιτήσεις τεχνικής υποστήριξης που περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Όσες βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύηση μας μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Η παρούσα εγγύηση συνάδει με την ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/EK της 25ης Μαΐου 1999.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που φαίρουν ή αλλάζουν τις επικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

- A - Покривало
- B - Облегалка за глава
- C - 5-точков колан
- D - Дръжка за облегалка
- E - Задни/предни дръжки за превключване
- F - ISOFIX конектори
- G - Основа
- H - ISOFIX дръжка за защищане
- I - TOP-TETHER заден проход за колан
- J - Фиксация на опора за глава
- K - TOP-TETHER колан
- L - Отделение за брошура с инструкции
- M - Възглавничка за новородено
- N - Носилка
- O - Подложки за рамо
- P - Куки за колан
- Q - Регулатор за колан
- R - Top Tether джоб за съхранение

Безопасност

- Всеки продукт на Maxi-Cosi е бил внимателно разработан и тестван за да гарантира комфорта и безопасността на Вас и Вашето дете. Използвайте само аксесоари разработени и продавани от Maxi-Cosi. Употребата на други аксесоари може да бъде опасна.
- Моля запознайте се внимателно с тази инструкция преди употреба на столчето за кола.
- Винаги пазете инструкцията за употреба за бъдещи справки и я съхранявайте в определеното за тази цел място на гърба на облегалката на столчето за кола.
- При монтаж на MiloFix на седалката, ползвайте лоста в предната част на MiloFix, за да я вмъкнете до максимума. Направете алтернативно

движение вляво и вдясно.

Детското столче за кола Maxi-Cosi MiloFix:

- ПОЛУУНИВЕРСАЛНА ISOFIX СИСТЕМА за обратно поставяне (Gr0+ / 0-13 кг.), размер на клас C,D,E.
- Преди да ползвате системата за закрепване ISOFIX, задължително прочетете ръководството с инструкции на автомобила, преди монтиране на детското столче. Това ръководство посочва местата, съвместими с размера на класа на столчето, одобрен от ПОЛУУНИВЕРСАЛНА, УНИВЕРСАЛНА ISOFIX система.
- УНИВЕРСАЛНА ISOFIX СИСТЕМА за предно поставяне (Gr1 / 9 - 18 кг.), размер на клас B1.

Бебе в седалка Maxi-Cosi MiloFix:

- В позиция с гръб към движението, детското столче MiloFix автоматично се поставя в максимално легнадо положение, следователно, ъгълът на дръжката за накланяне не може да се използва за безопасност.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Никога не оставяйте детето само в колата.
- Дори и при лека злополука с автомобила, детето може да пострада.
- Дори и при кратки пътувания, поставяйте детето в столчето, за да гарантирате неговата и Вашата безопасност.
- Поставяйте колана ниско, под коремчето на детето, така че да придържа таза му.
- При продължително пътуване при слънчево време, температурата в купето може да стане висока. При такива условия се препоръчва, нагрятите повърхности около детето да се покрият с дреха, кърпа и др., за да се избегне прегряване или изгаряне на детето при допир с нагретите части.



BG

- След като поставите детето в столчето, уверете се, че ремъкът на колана са стегнати. Също така се уверете, че ремъкът не е усукан.
- След монтиране на столчето върху седалката с 3-точковия колан на автомобила, проверете дали колана е изпънат напълно и не е усукан.

ВНИМАНИЕ :

никога не комбинирайте две ISOFIX системи за закрепване и за колани на седалка, които да монтирате на детското столче за кола.

ВНИМАНИЕ :

при системата ISOFIX приспособленията за защищаване, които са за по-ниско закрепване към автомобила, не са достатъчни. Трябва да фиксирате Top Tether към горната точка за закрепване, препоръчана от производителя на автомобила.
Het MiloFix stoeltje wordt vastgemaakt met de extra bevestigingselementen die hiervoor de ISOFIX ringen van het voertuig gebruiken.

Поставяне на допълнителни ограничители към столчето MiloFix с помощта на допълнителните ISOFIX точки за закрепване. Опорите ISOFIX са разработени за безопасна и лесна фиксация на системите за безопасност на децата в колата. Не всички автомобили са оборудвани с такива опори, въпреки че са стандартни за по-новите модели.

Консултирайте се с приложения списък на коли, за които детското столче може да бъде монтирано правилно (също така можете да се консултирате с допълнителни актуализации на списъка на адрес www.maxi-cosi.com)

- При обратно поставяне на столчето (GR0+),

продуктът не трябва да се монтира на места, оборудвани с предна въздушна възглавница. Възможно е да я деактивирате (вижте ръководството на колата). В този случай, ако успеете да деактивирате въздушната възглавница, можете да ползвате детското столче на предната седалка на автомобила.

- При предна позиция (GR1), столчето трябва да бъде поставено на задната седалка на автомобила, или по изключение на предната, в съответствие с действащото законодателство в съответната държава (във Франция: в съответствие с условията, предвидени в Постановление № 91-1321 du 27-12-1991). Ако ползвате MiloFix на предната седалка, трябва да бъде възможно да деактивирате въздушната възглавница на въпросната седалка или максимално да облегнете седалката назад (Моля, консултирайте се с ръководството на колата).
- При монтиране на столчето с обратно поставяне, коланът на горния ограничител може да направи четвърт завъртане, в зависимост от позицията на точката на закрепване. Това не нарушава правилното функциониране на продукта.
- При монтиране на столчето трябва да премахнете облегалката за глава, за да поставите горния ограничител правилно.
- Внимание: при монтиране на столчето, пространствата между основата на столчето и седалката на превозното средство са възможни в зависимост от позицията на точките за закрепване в автомобила.
- След катастрофа е необходимо детското столче да бъде заменено.
- Потребителят винаги трябва да проверява дали са обезопасени багажът и други предмети, които

могат да причинят наранявания на детето в столчето в случай на сблъсък.

- Твърдите и пластмасовите части на устройството за захващане на децата трябва да бъдат позиционирани и монтирани по такъв начин, че когато автомобилът се използва при нормални условия, да не се заклесят под движеща се седалка или във вратата на превозното средство.
- Никога не променяйте конструкцията, коланите или материалите на детското столче, без това да бъде съгласувано с производителя .
- Не ползвайте устройството за захващане на деца без покривало. Не я заменявайте с друга, освен препоръчаната от производителя, за да не се наруши правилното функциониране на столчето.
- Системата за захващане е ефективна, само ако са спазени инструкциите за експлоатация.
- Винаги затягайте системата за захващане, дори ако детето не седи в нея.
- Никога не поставяйте тежки предмети в задния рафт, за да избегнете падащи частици в случай на катастрофа.
- Винаги проверявайте дали елементите на столчето или коланите не са затиснати от вратата на автомобила .
- Сгъваемите седалки винаги трябва да се заключват на място.
- След поръчка монтирайте столчето в своя автомобил.

Ако срещнете проблеми при монтирането, дължащи се на дължината на колана на превозното средство, независимо се свържете с Вашия дистрибутор.

- Ако се съмнявате в правилното монтиране и използване на детското столче, моля обърнете се към производителя или дистрибутора.

Грижи за

Тапицерията :

- Преди да почистите тапицерията, се запознайте с етикетата, пришит към нея. Ще намерите символите за нейното почистване.

Симболи за пране :



Подложки за рамо :

- Поради мерки за безопасност подложките за рамо не могат да се свалят. Почистете с влажна кърпа.

ПВЦ елементи :

- Почистване с влажна кърпа.

Околна среда

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване.

С цел оглавяване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор на Maxi-Cosi или посетете нашия уебсайт:
www.maxi-cosi.com

Когато направите това, подгответе следната информация:

- Сериен номер
- Възраст (височина) и тегло на вашето дете.



BG

Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гарантията за липса на дефекти в материал и изработката ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба.

При появата на дефекти действайте по следния начин:
При появата на проблем или дефект, най-бързо

обслужване ще получите ако посетите Вашия разпространител или търговец на Maxi-Cosi. Те признават нашата 24 месечна гаранция (1). Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от сервиза на Maxi-Cosi. По принцип ние плащаме транспортните разходи при заявките за обслужване в периода на гаранция. Повреди, които не се покриват от нашата гаранция могат да бъдат отстранени на разумна цена.

Тази гаранция се издава съгласно Европейска директива 99/44/EG от 25.05.1999 г.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.



- A - Prevleka
- B - Podpora glave
- C - 5-točkovni varnostni pas
- D - Oporni ročaj
- E - Preklopni ročaji obrnjeni nazaj/naprej
- F - ISOFIX spojniki
- G - Osnova
- H - ISOFIX ročaj za aktivacijo zaponk
- I - ZGORNJI POVODEC prehod pasu obrnjenega nazaj
- J - Prilagoditev naslonjala za glavo
- K - Pas ZGORNJEVA POVODCA
- L - Predal za navodila za uporabo
- M - Podpora blazina za novorojenčka
- N - Nošenje
- O - Ramenske blazinice
- P - Pripenjalci pasov
- Q - Naravnalec varnostnega pasu
- R - Žep za shranjevanje zgornjega povodka

VARNOST

- Vsi izdelki Maxi Cosi so bili razviti in preizkušeni izjemno skrbno, da resnično zagotavljajo varnost in udobje vašemu malčku. Uporabite le dodatek, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec Maxi Cosi. Uporaba drugih dodatkov bi bila lahko nevarna.
- Svetujemo, da skrbno preberete navodila in da se pred uporabo dobro seznanite z otroškim varnostnim sedežem.
- Shranite navodila za kasnejšo uporabo; v ta namen je na otroškem varnostnem sedežu poseben žepek.

- Med namestitvijo MiloFixa na vaš sedež uporabite palico na sprednjem delu MiloFixa, da vaš MiloFix vstavite v največji možni meri. Izmenično premaknite v levo in v desno.

Avtomobilski sedež Maxi Cosi MiloFix v avtomobilu:

- POLUNIVERZALEN ISOFIX SISTEM v nazaj obrnjenem položaju (Gr0+ / 0-13 kg), velikost razred C,D,E.
- Pred uporabo ISOFIX pritridlelnega sistema morate NUJNO prebrati navodila za uporabo vozila, torej pred namestitvijo avtomobilskega otroškega sedeža. Ta priročnik bo nakazal mesta združljiva z velikostjo razreda avtomobilskega sedeža, POLUNIVERZALNI, UNIVERZALNI ISOFIX odobren.
- UNIVERZALNI ISOFIX SISTEM v naprej obrnjenem položaju (Gr1 / 9-18 kg), velikost razreda B1.

Dojenček v avtomobilskem sedežu Maxi Cosi MiloFix:

- V nazaj obrnjenem položaju je avtomobilski sedež MiloFix samodejno nastavljen v največji ležeči položaj, tako da se iz varnostnih razlogov ne da uporabit opornega ročaja.
- Malčka nikoli ne puščajte samega, brez nadzora.
- Otroka nikoli ne puščajte samega v avtu.
- Že najmanjši trč avtomobila lahko vašega malčka spremeni v pravi izstrelek.
- Zaradi otrokove in tudi vaše lastne varnosti prevažajte malčka vedno pravilno pripetega v otroškem sedežu, tudi med kratkimi vožnjami.
- Pazite, da medenični pas poteka čim nižje

**SL**

preko otrokovega trebuščka in s tem dobro zaščiti medenico.

- Temperatura v vozilu lahko zelo naraste, še posebej če je avto dolgo parkiran na vročem soncu. V takih primerih morate avtomobilski sedež obvezno pokriti s krpo ali podobnim materialom. S tem preprečite, da bi se zaponke na varnostnih pasovih, še posebej kovinski deli, preveč segreli in opekli malčka.
- Ko ste otroka namestili v otroški sedež, preverite, da so trakovi varnostnega pasu ustrezno napeti. Prav tako poskrbite, da trak ni zasukan.
- Ko ste malčka namestili v otroški sedež preverite, če je avtomobilski varnostni pas pravilno napet in sicer tako, da potegnete za pas. Pri tem pazite, da varnostni pas ni zasukan.

OPOZORILO :

Nikoli ne kombinirajte dva sistema ISOFIX pritrjevanja in varnostnega pasu avtomobilskega sedeža za namestitev otroškega avtomobilskega sedeža.

POZOR :

Pri ISOFIX uporabite prilegajoče zaponke, če nižja pritridle v vozilo ni zadostna. Bistvenega pomena je namestiti "Zgornji povodec" na zgornjo pritridlno točko, ki jo priporoča izdelovalec avtomobila.

Nameščanje sedeža MiloFix z dodatnimi povodci z uporabo dodatnih ISOFIX pritridlnih točk vozila. ISOFIX pritridlni točki so bile oblikovane za

varno in preprosto pritridite varnostnih sistemov za otroke v vozilu. Vsi avtomobili niso opremljeni s temi pritridlnimi točkami, čeprav so to standardi v novejših modelih. Poglejte priložen seznam avtomobilov, v katerih je lahko avtomobilski sedež pravilno nameščen (prav tako lahko pogledate dodatne posodobitve teh seznamov na spletni strani www.maxi-cosi.com)

- V nazaj obrnjem položaju (GR0+) se tega izdelka ne sme namestiti na mesta, ki so opremljena s sprednjo zračno blazino. Morda jo boste lahko deaktivirali (glejte priročnik vašega avtomobila). V tem primeru, torej če lahko deaktivirate zračno blazino, lahko otroški avtomobilski sedež uporabite na sprednjem sedežu.
- V naprej obrnjem položaju (GR1) mora biti sedež postavljen na zadnjem sedežu avtomobila ali izjemoma na sprednjem sedežu v skladu z uveljavljeno zakonodajo v državi uporabe (V Franciji: v skladu s pogoji določenimi v uredbi št. 91-1321 z dne 27. 12. 1991). Če uporabite MiloFix na sprednjem sedežu, mora biti mogoče deaktivirati zračno blazino zadevnega sedeža ali premakniti sovozniški sedež nazaj v največji meri (Prosimo, glejte priročnik vašega avtomobila).
- Pri nameščanju sedeža v nazaj obrnjen položaj se lahko pas na zgornjem povodcu obrne za četrtinino glede na položaj pritridlnih točk. To ne ovira ustreznega delovanja izdelka.
- Pri nameščanju otroškega avtomobilskega sedeža je potrebno odstraniti naslonjalo za glavo, da gre zgornji povodec pravilno skozi.

- Opozorilo: pri nameščanju otroškega avtomobilskega sedeža lahko pride do praznin med osnovno avtomobilskega sedeža in sedežem vozila glede na položaj pritridilnih točk v vozilu.
- V primeru prometne nesreče morate otroški varnostni sedež obvezno zamenjati.
- Pazite, da bodo posamezni kosi prtljage in podobni predmeti, ki v primeru trčenja lahko poškodujejo potnike v avtu, dobro pritrjeni.
- Trdi in plastični deli otroškega sedeža morajo biti nameščeni oziroma pritrjeni tako, da se pri normalnih pogojih vožnje ne morejo zatakniti pod premični sedež ali med vrata avtomobila.
- Ne spreminjajte konstrukcije ali materiala pri sedežu ali varnostnih pasovih ne da bi se poprej posvetovali s proizvajalcem.
- Ne uporabljajte naprave za zadržanje otroka brez prevleke. Prevleka lahko zamenjate le s takšno, ki jo priporoča proizvajalec. Sedežna prevleka je namreč pomemben dejavnik pri sistemu varnosti, saj zadrži otroka, da ne zdrsne s sedežem.
- Otroška varnostna oprema je učinkovita le tedaj, če v celoti upoštevate navodila za uporabo.
- Otroški avto sedež mora biti pripet v avtu tudi tedaj, ko v njem ne prevažate otroka.
- Na poličko v zadnjem delu avtomobila ne nalagajte težkih predmetov, da ti v primeru trčenja ne poletijo po vozilu in poškodujejo potnike.
- Pazite, da se noben del sedeža ali varnostnega pasu ne zatackne pod sedež ali med vrata avtomobila.
- Zložljivi sedeži morajo biti vedno zaklenjeni na

mestu.

- Po nakupu namestite sedež v vaše vozilo. Če naletite na kakršne koli težave z namestitvijo zaradi dolžine pasu avtomobilskega sedeža, se takoj obrnite na svojega distributerja.
- Če ste v dvomih glede pravilne montaže ali uporabe otroškega varnostnega sedeža, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.

Nega

Tkanina:

- Pred čiščenjem preverite našito etiketo na blagu, kjer boste našli simbole, ki označujejo postopek pranja posameznih elementov.

Simboli za pranje:



Ramenske blazinice:

- Iz varnostnih razlogov se ramenskih blazinic ne da odstraniti. Očistite jih z uporabo vlažne krpe.

Sedežna školjka:

- Sedežno školjko očistite z vlažno krpo.

Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nevarnost zadušitve.

Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.



SL

Vprašanja

Obrnite se na svojega lokalnega prodajalca ali obiščite spletno mesto www.maxi-cosi.com.

Ob tem imejte pri roki naslednje podatke:

- serijsko številko;
- starost (višino) in težo otroka.

Garancija

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi.

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporablja v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecov pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, nesreče, zlorabe, zanemarjanja ali kot posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv

in obrabo materialov ob uporabi daljše časovno obdobje.

Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete svojega trgovca oziroma zastopnika Maxi-Cosi. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo(1). Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecov pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis Maxi-Cosi. Mi načeloma plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, povezano z garancijskim zahtevkom. Škodo, ki je naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primerному plačilu.

Ta garancija je skladna z evropsko Direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.

- A - Kate
- B - Peatugi
- C - 5-punktiline rihm
- D - Kalde käepide
- E - Seljaga/näoga sõidusuunas asendisse lülitamise käepidemed
- F - ISOFIX-ühendused
- G - Alus
- H - ISOFIX-klambrite aktiveerimiskäepide
- I - TOP-TETHER näoga sõidusuunas asendi rihmakanal
- J - Peatoe reguleerimisvahend
- K - TOP-TETHER rihm
- L - Kasutusjuhendi sahtel
- M - Tugipadi vastsündinu jaoks
- N - Kandetugi
- O - Ölapadjad
- P - Rihma konksud
- Q - Rihma reguleerija
- R - Ülakinnituse hoitustasku

TURVALISUS

- Kõik Maxi Cosi tooted on hoolikalt disainitud ja testimust teie beebi turvalisuse ja mugavuse tagamiseks. Kasutage vaid lisatarvikuid, mida müüb Maxi Cosi ja mis on nende poolt heaks kiidetud. Muude lisatarvikute kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
- Palun lugege need juhised hoolega läbi ja tutvuge tootega enne selle kasutamist.
- Hoidke juhised alati tulevikus kasutamiseks alles; turvatoolil on spetsiaalne hoiusahtel.
- MiloFixi paigaldamisel teie tooli külge

kasutage MiloFixi ees olevat tala, et sisestada MiloFix maksimaalsele tasandile. Alternatiivina võite kinnitada vasakult ja paremalt.

Maxi Cosi MiloFix turvatool autos:

- POOLUNIVERSAALNE ISOFIX- SÜSTEEM on seljaga sõidusuunas asendis C12 (Gr0+ / 0–13 kg), klassi suurus C,D,E.
- Enne ISOFIX-ankurdussüsteemi kasutamist peate tingimata lugema sõiduki kasutusjuhendit enne lapse turvatooli asetamist. Kasutusjuhend näitab kätte kohad, mis vastavad turvatooli klassi surusele, sobib POOLUNIVERSAALSE, UNIVERSAALSE ISOFIXiga.
- UNIVERSAALNE ISOFIX- SÜSTEEM näoga sõidusuunas asendis (Gr1 / 9–18 kg), klassi suurus B1.

Beebi Maxi Cosi MiloFix-turvatoolis:

- Seljaga sõidusuunas asendis paigaldatakse MiloFix-turvatool automaatselt maksimaalsesse kaldeasendisse, mistöötu ei saa kalde käepidet turvalisuse põhjustel kasutada.
- Ärge kunagi jätkke last järelevalveta.
- Ärge kunagi jätkke last üksinda autosse.
- Isegi kerge sõiduki põruttus võib muuta lapse lendkehaks.
- Teie enda ja teie lapse turvalisuse tagamiseks asetage laps alati turvatooli oma reisi pikkusest sõltumata.
- Veenduge, et üle puusade jooksev rihm on võimalikult madalal, et toetada maksimaalselt vaagnauud.



ET

- Söidukisisene temperatuur võib muutuda väga kõrgeks, eriti pärast pikka kokkupuudet päikesega.
Soovitame katta sellistes tingimustes turvatooli materjaliga või millegagi, mis on vördrvärne, et takistada rihmade kinnituse ja eriti metallosade kuumenemist ja lapse põletamist.
- Pärast lapse turvatooli asetamist tagage, et rihmad on tugevalt kinni Samuti tagage, et rihmad pole keerdus.
- Pärast lapse turvatooli asetamist tagage, et rihmad on pingul. Samuti tagage, et rihmad ei läheks keerdu.

HOIATUS:

ärge kunagi kombineerige kahte ISOFIX-ankrut ja autoistme rihmasüsteemi lapse turvatooli paigaldamiseks.

TÄHELEPANU:

kasutage ISOFIXi puhul kinnitusklambreid madalamana ankrute kinnitamiseks söiduki külge. Oluline on kinnitada "Top Tether" ülemise ankru külge, mida soovitavad kasutada auto tootja

MiloFix istme paigaldus lisakinnitustega, kasutades söidukite ISOFIXi täiendavaid ankurduspunkte.

ISOFIX-ankrud on arendatud välja, et saavutada turvaline ja lihtne lapse turvasüsteemide kinnitus autos. Mitte kõik autod pole varustatud nende ankrutega, kuigi

need on uute mudelite puhul standardiks. Vaadake lisatud nimekirja autodest, kuhu saab turvatooli õigesti paigaldada (võite vaadata ka täiendavaid nimekirju veebilehel www.maxi-cosi.com)

- Seljaga söidusuunas asendis (GR0+) on keelatud selle toote paigaldamine istmele, kus on eesmine turvapadi. Teil võib olla võimalik see inaktiveerida (vt söiduki kasutusjuhend). Sellisel juhul, kui saatte turvapadija inaktiveerida, võite kasutada seda turvatooli esistieme.
- Nõaga söidusuunas asendis (GR1) tuleb iste paigaldada auto tagaistmele või erandkorras esistieme, kui toimitakse kooskõlas kasutusriigis kehtivatele seadustele (Prantsusmaal: vastavalt tingimustele, mis on sätestatud määrituses nr 91-1321 du 27-12-1991). Kui kasutate MiloFixi esistimel, võib olla võimalik turvapadi inaktiveerida või viia kaassöitäja iste maksimaalselt taha. (Lugege auto kasutusjuhendit).
- Kui paigaldate iste seljaga söidusuunas, saab ülakinnituse rihma ühe veerandi võrra keerata vastavalt ankurduspunktide asendile. See ei takista toote nõuetekohast tööd.
- Kui paigaldate turvatooli, on vajalik eemaldada peatugi, et ühendada ülakinnitus korrektselt.
- Hoiatus: kui paigaldate turvatooli võivad autoistme ja turvatooli aluse vahelle jäädva pilud sõltuvalt söidukis olevate ankurduspunktide asukohast.

- Oluline on see, et turvatool vahetatakse pärast önnestut välja.
- Kasutaja peab alati kontrollima, et mis tahes pagas või muud objektid, mis võiksid turvatoolis istujat vigastada, on korralikult kinnitatud.
- Jäigad osad ja lapse kinnitusseadme plastsektsoonid peavad olema oma kohal ja paigaldatud viisil, et need ei saaks tavatingimustel sõites liikuva tooli või autoukse vahel kinni jäädva.
- Ärge kunagi muutke turvatooli ja turvavoo ehitust või materjalri tootjaga konsulteerimata.
- Ärge kasutage lapse kinnitusseadet katteta. Ärge asendage tooli katet sellise kattega, mida pole tootja heaks kiitnud, sest sellel võib olla otsene mõju lapse kinnitamisele.
- Selline lapse kinnitamine on töhus vaid siis, kui juhiseid on täpselt järgitud.
- Kinnitage alati lapse kinnitusseade, isegi kui laps selles ei istu.
- Ärge kunagi asetage raskeid esemeid tagumisele pakiriulile, et vältida önnetuse korral lendavate esemeteaga vigastamise ohtu.
- Kontrollige alati, et ükski istme osa ega rihamad pole tooli või autoukse vahel/taha kinni jäänud.
- Kokkukäivad istmed tuleb alati oma kohal fikseerida.
- Pärast ostmist paigaldage iste oma autos. Kui teil esineb paigaldamisel probleeme sõiduki turvavöö pikkuse töttu, võtke kohe edasimüüjaga ühendust.
- Kui nõuetekohase paigalduse või kasutamisega seoses on kahtlus, soovitatakse

kasutajal võtta ühendust lapse kinnitusseadme süsteemi edasimüüja või tootjaga.

Hooldus

Tekstiili:

- Enne puhastamist kontrollige tekstiili külge önmeldud silti, kust leiate pesemissümbolid, mis näitavad igale osale sobivat pesemisviisi.

Pesemissümbolid:



Ölapadjad:

- Ohutuse tagamiseks pole võimalik ölapatju eemaldada. Puhastage neid niiske riidega.

Kest:

- Puhastage kesta niiske riidega.

Keskond

Lämbumisohu välimiseks hoidke plastkate laste käeulatusest eemal.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutustel kõrvadada toode vastavatesse lõppladustuspaikadesse vastavalt riiklikele seadusandlusele.

Küsimused

Palun pöörduge kohaliku Maxi-Cosi edasimüüja poole või küllastage meie veebisaiti www.maxi-cosi.com

Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:

- seerianumber;
- lapse vanus (pikkus) ja kaal.



ET

Garanti

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülimalt kvaliteedi suhtes. Me garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuetega ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad ja et tootel pole ostmise ajal materjalide ega valmismisuse defekte.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali - ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks, et tellida garantikorras remonditeenust või varuosasid seoses materjali - ja tootmisdefektidega, peate te esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantii teenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjustusi, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhutused, väärkasutus, hoolimatus või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid. Normaalsete kulumiste alla kuulub ratsaste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaaegsel kasutamisel.

Mida teha defektide korral:
Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külalastada teie Maxi-Cosi turustajat või

jaemüütjat. Nemad(1) aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiaid. Te peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantii teenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui teie garantii teenuse taotluse kiidab eelnevalt heaks Maxi-Cosi teenindus. Üldiselt tasume toote transpordikulud, kui tegemist on garantiga kaetud toodete garantitaatlusega. Kahjustused, millele meie garantii ei laiene, saab kõrvaldada mööstliku tasu eest.

Käesolev garantii on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta direktiiviga 99/44/EÜ.

(1) Jaemüütjatelt või edasimüütjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.

- A - Överdrag
- B - Nackkudde
- C - 5-punktssele
- D - Lutningsinställning
- E - Spak för ändring av baklänges/framlängens
- F - Krokar för ISOFIX-fästena
- G - Bas
- H - Spak för aktivering av ISOFIX-fästena
- I - Passage för TOP-TETHER-rem baklänges
- J - Inställningsspak för selen
- K - TOP-TETHER-rem
- L - Förvaringsficka för bruksanvisningen
- M - Spådbarnsinsats
- N - Bärhandtag
- O - Axelvaddar
- P - Krokar för selen
- Q - Justering av selen
- R - Förvaringsficka för Top Tether

SÄKERHET

- Maxi-Cosis produkter har utvecklats och testats med omsorg för ditt barns säkerhet och komfort. Använd bara sådana tillbehör som säljs eller godkänns av Maxi-Cosi. Andra tillbehör kan vara farliga.
- Vi rekommenderar dig att läsa bruksanvisningen noga och att bekanta dig med produkten innan du använder den.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du kan använda den senare.
Det finns en speciell ficka avsedd för det på barnstolen.
- Använd stången fram till på MILOFIX för att skjuta in stolen maximalt och vicka åt vänster och höger vid installationen av MILOFIX

Maxi-Cosi MiloFix bilstol i bilen:

- SYSTEM ISOFIX SEMI-UNIVERSEL i bakåtvänt läge (Gr0+ / 0-13kg) klass C,D,E.
- För användning av ISOFIX fästsystmen, LÄS OVILLKORLIGEN anvisningarna i bilens instruktionsbok innan du monterar barnstolen. Där står det vilka platser som passar för olika storlekar av barnstolen och är godkända för ISOFIX SEMI-UNIVERSEL OCH UNIVERSEL.
- SYSTEM ISOFIX UNIVERSEL i framåtvänt läge (Gr1 / 9-18 kg) klass B1.

Babyn i Maxi-Cosi MiloFix bilstol:

- När barnstolen är placerad baklänges är den automatiskt maximalt lutad, varför lutningsspanken av säkerhetsskäl saknar funktion.
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- Lämna aldrig barnet ensamt i bilen.
- Även lätta krockar med bilen kan förvandla barnet till en verlig projektil.
- För din egen och barnets säkerhet, sätt alltid barnet i bilbarnstolen även om du bara ska köra en kort sträcka.
- Se till att höftbanden sitter så lågt som möjligt så att bäckenet hålls på plats.
- Se till att selens remmar är rätt spända. Kontrollera även att bältet inte har snurrat sig.
- Temperaturen inne i bilen kan bli mycket hög, speciellt när den har stått en stund i solen. Vi rekommenderar att man då täcker bilsätet med en filt eller något tygstycke som hindrar selens spänningar och speciellt dem av metall att bli varma och bränna barnet.



SV

AVERTISSEMENT :

Kombinera aldrig de två ISOFIX-fästsystemen och bilens säkerhetsbälte för att montera bilstolen.

VARNING :

Vid ISOFIX-användning är det inte tillräckligt att bara använda de nedre krokarna i bilen. Man måste fästa "Top Tether" i den övre avsedda fästpunkten i bilen.

Att fästa barnstolen MiloFix med de extra fästena som använder bilens ISOFIX-fästen. Isofixfästena har tagits fram för att man ska få ett säkert och lätt barnsäkerhetssystem i bilar. Alla bilar har inte dessa fästen men de är allmänna på de nyaste billmodellerna.

Se den bifogade listan över bilar där stolen kan installeras korrekt. (Framtida uppdateringar av listan finns på webbsidan www.maxi-cosi.com).

- Stolen får inte placeras bakåtvänd (GR0+) på platser med frontkrockkudde. Den kan kanske deaktiveras (se efter i instruktionsboken till er bil). I så fall, om du kan deaktivera krockkudden, kan bilbarnstolen placeras i framsätet.
- Framåtvänd (GR1) ska barnstolen placeras i baksätet eller undantagsvis i framsätet enligt gällande lag i det land där den används. (i Frankrike : enligt villkoren i dekret n° 91-1321 av den 27-12-1991). Om man använder MiloFix på passagerarplatsen i framsätet, måste man avaktivera

krockkudden på den platsen eller skjuta sätet så långt bak som möjligt. (Se bilens instruktionsbok.)

Vid bakåtvänd installation av bilstolen kan top tether ремmen vridas ett kvarts varv beroende på fästpunktens läge. Det påverkar inte produktens funktion.

- Vid monteringen av bilstolen måste man ta bort nackstödet för att dra top tether korrekt.
- Se vid monteringen upp med mellanrum mellan barnstolens och bilsätets sittdyna beroende på placeringen av fästpunkterna i bilen.
- Bilbarnstolen måste ovillkorligen bytas efter en olycka.
- Användaren måste alltid se till att bagage och andra föremål som skulle kunna skada barnet vid en olycka är stuvade på lämpligt sätt.
- Stela delar och delar av plast i en bilbarnstol ska vara placerade och installerade så att de inte vid normal användning av bilen kan fastna under ett rörligt säte eller i bildörren.
- Ändra aldrig konstruktion eller material på stolen eller bältet utan att ha rådfrågat tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen utan överdraget. Byt stolens överdrag endast mot ett annat som rekommenderas av tillverkaren, för det har direkt påverkan på bilbarnstolens funktion.
- Bilbarnstolen är endast effektiv som skydd för barnet om den används enligt

bruksanvisningen.

- Spän alltid fast bilbarnstolen, även när barnet inte sitter i den.
- Placer aldrig tunga föremål i bakrutan. De slungas framåt vid en olycka.
- Kontrollera alltid att inte en del av stolen eller selen sitter i kläm under ett säte eller i bildörren.
- Fällbara säten ska alltid vara låsta.
- Installera barnstolen i bilen när du har köpt den. Om du får problem med installationen som beror på längden på bilens säkerhetsbälte, ska du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Vi råder användaren att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen om han är osäker på hur den ska installeras eller användas korrekt.

Underhåll

Textidel:

Läs på tvättlappen på textildelen innan du tvättar den.

Där finns tvättsymboler som gäller de delar som kan tvättas.

Tvättsymboler:



Axelkuddar :

Av säkerhetsskäl kan axelvaddarna inte tas bort.
Rengör dem med en fuktig trasa.

Skal :

- Rengör skalet med en fuktig trasa.

Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning.

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

Frågor

Kontakta din lokala Maxi-Cosi-leverantör eller besök vår webbplats, www.maxi-cosi.com

När du gör det, ha följande information till hands:

- serienummer
- barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning. För att begära



SV

reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du呈presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet eller som en följd av underlätenhet att följa bruksanvisningen. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material över längre tid och användning.

Detta ska du göra i händelse av fel:
Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka din Maxi-Cosi-återförsäljare eller -handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem (1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av Maxi-Cosi-service. I princip betalar vi för transport och för returfrakt vid begäran om service under garantin. Skador som inte täcks av vår garanti kan hanteras mot en rimlig avgift.

Denna garanti är i överensstämmelse med det europeiska direktivet 99/44/EG med datum 25 maj 1999.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produktternas äkthet inte kan fastställas.



- A - Dække
- B - Hoved-/nakkestøtte
- C - 5-punktssele
- D - Vippehåndtag
- E - Håndtag til placering med eller mod køreretning.
- F - ISOFIX-fastgørelsespunkter
- G - Bund
- H - Håndtag til aktivering af ISOFIX-klemmer
- I - TOP-TETHER-gjord til placering med ryggen mod køreretning
- J - Justering af hoved-/nakkestøtte
- K - TOP-TETHER-bælte
- L - Opbevaring til instruktionsfolder
- M - Støttepude til nyfødt
- N - Bæreanordning
- O - Skulderpuder
- P - Bæltekroge
- Q - Justering af bælte
- R - Top Tether-opbevaringslomme

SIKKERHED

- Alle Maxi Cosi's produkter er udviklet og testet omhyggeligt for din babys sikkerhed og komfort. Der må ikke benyttes andet tilbehør end det, der er leveret eller godkendt af fabrikanten. Det kan være forbundet med fare at bruge andet tilbehør.
- Vi anbefaler dig at læse denne vejledning omhyggeligt, og at gøre dig fortrolig med betjeningen af produktet, inden det tages i brug.
- Gem denne bruger vejledning til senere opslag. Autostolen er forsynet med en særlig opbevaringslomme til den.

- Ved montering af MILOFIX på dit sæde, anvendes barren foran på MiloFix for at placere MiloFix så langt ind som muligt ved at bevæge den fra venstre mod højre.

Maxi Cosi MiloFix-bilsædet i bilen:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM med ryggen mod køreretningen (Gr0+ / 0-13 kg), klasse C,D,E.
- Ved brug af ISOFIX-fastgørelsessystemet, SKAL kørerøjts instruktionsmanual læses inden montering af dit børnesæde. Manualen viser egnede steder til et bilsæde for en bestemt børnestørrelsesklasse, SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX godkendt.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM i position mod køreretningen (Gr1 / 9-18 kg), klassestørrelse B1.

Baby i Maxi Cosi MiloFix-bilsædet:

- I position med ryggen mod køreretningen bliver MiloFix-bilsædet automatisk placeret i den maksimalt tilbagelænede position, derfor kan vippehåndtagets vinkel af sikkerhedsmæssige årsager ikke bruges.
- Lad aldrig barnet være alene i autostolen uden opsyn.
- Efterlad aldrig barnet alene i bilen.
- Den kraft, der opstår i forbindelse med selv mindre sammenstød, kan gøre barnet til et projektil.
- For din egen og barnets sikkerhed skal barnet altid placeres i barnestolen, selv ved korte køreture.
- Sørg for, at hofteselerne placeres så lavt som muligt, hvorved bækkenet støttes korrekt.



DA

- Temperaturen i en bil kan blive meget høj, især hvis bilen har været i solen længe. Under sådanne forhold anbefales indtrængende, at bilens sæder dækkes med et klæde eller lignende for at forhindre, at seler og beslag bliver varme og skolder barnet.
- Efter barnet er anbragt i sædet, sørг da for, at selerremmene sidder stramt. Sorg også for, at remmen(e) ikke er snoet(-ede)
- Når barnet er installeret, kontrolleres det, at sikkerhedsselen er stram nok, ved at trække i remmen. Kontrollér, at sikkerhedsselen ikke er snoet.

ADVARSEL :

Kombinér aldrig to ISOFIX-fastgørelsessystemer og bilens sikkerhedssele til montering af dit børnesæde.

VIGTIGT :

der er ikke tilstrækkeligt at bruge ISOFIX-klemmerne til fastgørelse lavt i koretøjet. Det er meget vigtigt at fastgøre "Top Tether" til det øverste fastgørelsespunkt, som anbefalet af bilproducenten.

Montering af MiloFix-sædet med flere gjorder vha. koretøjets ISOFIX-fastgørelsespunkter. Isofix-fastgørelsесankrene er designet til sikker og nem fastgørelse af børnesikkerhedssystemet inde i bilen. Ikke alle biler er udstyret med disse ankre, selvom de er standard på nyere modeller. Se den vedhæftede liste med biler, hvori bilsædet kan monteres korrekt (du kan også få yderligere

opdateringr af denne liste på websitet www.maxi-cosi.com)

- I position med ryggen mod køreretningen (GR0+) må dette produkt ikke installeres på steder med en airbag foran. Du kan muligvis deaktivere den (se i bilens manual). I dette tilfælde, dvs. hvis du kan deaktivere airbag'en, kan du bruge bilsædet på forsædet.
- I position mod køreretningen (GR01) skal sædet placeres på bilens bagsæde eller undtagelsesvis på forsædet i overensstemmelse med den gældende lovgivning i brugslandet (i Frankrig: i overensstemmelse med betingelserne angivet i dekret nr. 91-1321 af 27-12-1991). Hvis du bruger MiloFix på forsædet, bør det være muligt at deaktivere airbag'en til det pågældende sæde, eller flytte passagersædet længst tilbage (se i bilens manual).
- Når sædet monteres med ryggen mod køreretningen, kan bæltet på top tether (øverste gjord) dreje en kvart omgang i forhold til fastgørelsespunktets position. Dette begrænser ikke produkts korrekte brug.
- Når bilsædet monteres, er det nødvendigt at fjerne hoved-/nakkestøten for at fore den øverste gjord (top tether) korrekt igennem.
- Advarsel: når bilsædet monteres, kan der opstå mellemrum mellem sædets bund og koretøjets sæde afhængigt af fastgørelsespunkterne indeni koretøjet.
- Autostolen SKAL udskiftes, hvis den har været i brug i forbindelse med en kollision.
- Brugeren skal altid sørge for, at bagage eller andre genstande, der kan ramme barnet i

stolen i tilfælde af kollision, er ordentligt fastgjort.

- Hårde emmer og plastikdele på denne fastgørelsesanordning placeres og monteres, således at de ikke risikerer at komme i klemme under et bevægeligt sæde eller i en bildør ved normalt brug.
- Autostolens konstruktion eller materialer, hvad angår både sæde og seler, må ikke ændres uden fabrikantens samtykke.
- Brug ikke børnesikkerhedssystemet uden dækket. Puden må ikke erstattes med andre typer puder end dem, der anbefales af fabrikanten, idet puden er af afgørende betydning for at stolen fungerer som den skal.
- Denne anordning til forankring af en barnestol er kun effektiv, såfremt instruktionerne i brugervejledningen overholderes.
- Forankringsanordningen skal være spændt, selv når barnet ikke sidder i stolen.
- Læg aldrig tunge genstande på hylden i bagrudra, da de kan blive slynget frem i tilfælde af kollision.
- Husk altid at kontrollere, at ingen af selve autostolens dele eller seler sidder i klemme under et sæde eller i en bildør.
- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
- Hvis du er i tvivl om den korrekte montering eller brug af systemet, bør du kontakte forhandleren eller fabrikanten (inden ibrugtagning).

Vedligeholdelse

Tekstil :

Før vask og rengøring , se på tekstilsammensætningen på pudens label, hvor også der findes symboler med produkts vaskeanvisning.

Illustrationer med vaskeanvisning:



Skulderpuder :

- Af sikkerhedsmæssige årsager kan skulderpuderne ikke fjernes. Rengør dem vha. en fugtig klud.

Skal :

- Rengør skallen med en fugtig klud.

Miljø

Hold plasticbeträk væk fra børn for at undgå kvælning.

Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Spørgsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøg vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com
Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:
 - Serienummer
 - Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid

**DA**

til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets yddeegne. Vi yder garanti for, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet.

Vores 24 måneders garanti dækker eventuelle fabrikationsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, ulykker, misbrug, uagtsomhed eller konsekvensen af ikke at overholde brugsanvisningen. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige fordeling af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:
Hvis der opstår problemer eller fejl er det bedst at henvende sig straks til forhandleren af Maxi-Cosi. Forhandleren anerkender vores 24 måneders garanti(1). Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24

måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af Maxi-Cosi-service. I principippet betaler vi for forsendelse og for returfragen forbundet til serviceanmodninger under garantiperioden. Skader, der ikke dækkes af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Denne garanti overholder det europæiske direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.



- A - Päällinen
- B - Pääntuki
- C - 5-pisteiset valjaat
- D - Kallistuskahva
- E - Selkä menosuuntaan pään/kasvot menosuuntaan -kahvat
- F - Liittimet ISOFIX-kiinnityskohtiin
- G - Runko
- H - ISOFIX-liittimien käynnistyskahva
- I - TOP-TETHER -vyön kulkuväylä selkä menosuuntaan -asennossa
- J - Pääntuen sovitus
- K - TOP-TETHER -vyö
- L - Käsikirjan säilytystasku
- M - Tyynytki vastasyntyneelle lapselle
- N - Kantosanka
- O - Toppaukset
- P - Vöiden kiinnityssinkilät
- Q - Valjaiden säädin
- R - Top tether -vyön säilytystasku

TURVALLISUUS

- Kaikki Maxi Cosi -tuotteet on huolellisesti suunniteltu ja testattu vauvasi turvallisuutta ja mukavuutta silmälläpitäen. Käytä vain sellaisia lisävarusteita, jotka ovat Maxi Cosi in hyväksymä. Muiden lisävarusteiden käyttäminen voi koitua vaaralliseksi.
- Suosittelemme, että luet nämä ohjeet huolellisesti ja tutustut tuotteeseen ennen kuin ryhdyt käyttämään sitä.
- Säilytä nämä käyttösuoitusket ohjeena tulevaa käyttöä varten. Niille on varattu erityinen

säilytyspaikka autoistuimen päällä.

- Asentaessasi MiloFixiä ajoneuvosi istuimeen käytä MILOFIXIN etutankoa työntääkseen istuimen maksimialaiseen asentoon. Tee liike vuoron perään vasemmalta oikealle.

Maxi Cosi MiloFix -autoistuin ajoneuvossa:

- PUOLIUNIVERSAALI JÄRJESTELMÄ selkä menosuuntaan -asennossa (Gr0+ / 0-13 kg), kokoluokka C,D,E.
- Käyttääksesi ISOFIX-kiinnitysjärjestelmää sinun on EHDOTTOMASTI luettava ajoneuvon käyttäjän käsikirja, ennen kuin asennat lasten autoistuimen. Tämä käsikirja ilmoittaa paikat, jotka ovat yhteensopivat autoistuimen kokoluokan kanssa, ISOFIX PUOLIUNIVERSAALIN JA UNIVERSAALIN hyväksyminä.
- UNIVERSAALI ISOFIX JÄRJESTELMÄ on kasvot ajosuuntaan -asennossa (Gr1 / 9-18 kg), kokoluokka B1.

Vauva Maxi Cosi MiloFix -autoistuimessa:

- Kasvot menosuuntaan -asennossa MiloFix -autoistuin asettuu automaattisesti maksimialaiseen kallistusasentoon ja sen vuoksi kallistuskulman kahvaa ei voi käyttää turvallisuussyistä.
- Älä jätä koskaan lasta ilman valvontaa.
- Älä jätä koskaan lasta yksin ajoneuvoon.
- Pieniin ajoneuvoon kohdistuva isku voi muuttaa lapsen sinkoavaksi kappaleeksi.
- Oman turvallisuutesi tähden aseta lapsi aina autoistuimelle, olipa matka miten lyhyt tahansa.
- Varmista, että vatsan alla olevat hihnat ovat



FI

mahdollisimman alhaalla, jotta ne tukevat kunnolla lantioita.

- Ajoneuvon sisällä lämpötila voi nousta hyvin korkeaksi, varsinkin kun auto on ollut pitkän aikaa auringonpaisteessa. Tämä ongelmissa olosuhteissa on erityisen suosittelavaa peittää autoistuin kankaalla tai muulla vastaavalla, jotta välttyään valjaiden kiinnittimen ja varsinkin metalliosien kuumentumiselta ja siltä, että ne polttaisivat lasta.
- Kun olet asettanut lapsen autoistuimelle, varmista että valjaiden kiinnittimet ovat kiristetty kunnolla. Varmista myös, ettei vyö kierry.
- Kun olet asettanut lapsen autoistuimelle, varmista että valjaat ovat tarpeeksi kireät vetämällä vyöstä. Varmista myös, ettei vyö ole kierteeillä.

VAROITUS :

Älä koskaan yhdistä kahta ISOFIX-kiinnitysjärjestelmää ja ajoneuvon turvavöitä asentaaksesi lasten autoistuimen.

HUOMIO :

Isofixin käytössä ajoneuvon alempaan ankkurointikohtaan tulevien sinkilöiden kiinnitys ei ole riittävä. On välttämätöntä kiinnittää "Top Tether"-vyö valmistajan suosittelemaan ylempään ankkurointikohtaan.

MiloFix-istuimen kiinnittäminen lisähiihnoilla käyttämällä ajoneuvon ISOFIX-kiinnityskohtia. Isofix-kiinnittimet on kehitetty sellaisiksi, että niillä saadaan aikaan lapsen turvajärjestelmien

varma ja helppo kiinnitys auton sisällä. Kaikkia autoja ei ole varustettu näillä kiinnittimillä, vaikka ne on vakiotu uusimpina malleihin. Katso luetteloa autoista, joihin autoistuin voidaan asentaa oikein (Voit myös katsoa tämän luettelon lisäpäivityksiä verkkosivustolta www.maxi-cosi.com).

- Selkä menosuuntaan (GR0+) asennettavana tästä tuotetta ei saa asettaa paikkoihin, jotka on varustettu eturvatatyynillä. Sinulla on ehkä mahdollisuus kytkeä turvatyyppi pois päältä (katso autois käsikirja). Tässä tapauksessa, jos voit kytkeä turvatyyppi pois päältä, voit käyttää autoistuinta ajoneuvosi etuistuimella.
- Kasvit menosuuntaan (GR1) asennettavana autoistuin on asetettava takaisuimelle ja poikkeuksellisesti etuistuimelle käyttöömaassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti (Ranskassa: niiden ehtojen mukaisesti, jotka on määrätty asetuksessa nro 91-1321, annettu 27.12.1991). Jos käytät MiloFixia matkustajan etuistuimella, turvatyyppi tulisi kytkeä pois päältä tältä istuimelta tai siirtää matkustajan istuin maksimaaliseen taka-asentoon (Katso ajoneuvosi käyttäjän käsikirja).
- Kun asennat istuinta selkä menosuuntaan -asentoon, top tether -vyön yläihin voi kiertyä neljänneskierroksen kiinnityskohdan asennon mukaan. Tämä ei heikennä tuotteen toimivuutta.
- Asentaessasi autoistuinta on tarpeen poistaa pääntuki, jotta pään top tether -vyö menisi läpi kunnolla.
- Varoitus: autoistuinta asentaessasi autoistuimen rungon ja ajoneuvon istuimen välistet erot ovat

mahdolliset riippuen ajoneuvossa olevien kiihnityskohtien asennosta.

- On välttämätöntä vaihtaa autoistuin onnettomuuden jälkeen.
- Käyttäjän täytyy aina valvoa, että mahdolliset matkatavarat ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia autoistuimella olevalle lapselle onnettomuuden sattuessa, ovat tukevasti kiinni.
- Lasten turvalaitteen jääkät osat ja muoviset osat on asettava ja asennettava sillä tavoin, etteivät ne voi normaaleissa käyttöolosuhteissa jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Älä koskaan muuta autoistuin ja istuinvyrön rakennetta tai materiaaleja kysymättä valmistajalta.
- Älä käytä lasten turvalaitetta ilman päälistä. Älä vahida istuimen päälistä toiseen päälliseen, jota valmistaja ei ole suositellut, koska sillä voi olla suora vaikuttus lastenturvalaitteen toimintaan.
- Tämä lasten turvalaita toimii vain, jos käyttöohjeita noudatetaan.
- Kiinnitä aina lasten turvalaita, silloinkin kun lapsi ei ole istumassa siinä.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä takaoaan pakettihiyllille, etteivät ne sinkoutuisi onnettomuuden sattuessa.
- Tarkista aina, ettei mikään istuimen tai valjaiden osa ole jäänyt puristuksiin istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Kokoontaitettavien istuinten on aina oltava lukittuina paikalleen.
- Ostettuaasi istuimen asenna se ajoneuvoosi. Jos sinulla on asennusongelma, jotka johtuvat ajoneuvon turvavyön pituudesta, ota yhteys

välittömästi jakelijaasi.

- Jos esitetyy vähänkin epäilyä, joka koskee asennuksen onnistumista tai järjestelmän käyttöä, käyttäjää neuvotataan ottamaan yhteys lasten rajoitinlaitteen jakelijaan tai valmistajaan.

Huolto

Päälliskangas :

- Ennen puhdistusta katso kankaseen ommeltua etikettiä, josta löydät kutakin osaa koskevat osaa pesumerkinnät.

Pesumerkinnät :



Toppaukset :

- Turvallisuusystäoppauksia ei voi poistaa. Puhdista ne kostealla liinalla.

Kuori :

- Puhdista kuori kostealla liinalla

Ympäristö

Pidä muovipakkaukset pois lasten ulottuvilta tukehtumisen välttämiseksi.

Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

Kysytävää

Ota yhteys paikalliseen Maxi-Cosi-jälleent



Fl

- myyjään tai vieraile sivustollamme www.maxi-cosi.com
Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:
– Sarjanumeron
– Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestaamme suunnitelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä laitetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaalivikoja tai valmistusvikoja.

Antamamme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaalin ja valmistuksen valmistusviat, kun tuotetta on käytetty normaalilisosuhdeissa ja toimittamamme käyttööhjeen mukaan. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosalpalveluita tuotteen materiaali- tai valmistusvikojen vuoksi, sinun on esitetvä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden sisälle.

Antamamme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettamuudesta, väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai käyttööhjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön

aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnonlinnen haalistuminen pitkän ajan ja jatkuvan käytön vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee.

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään myyjäliikkeen tai valtuutetun Maxi-Cosi jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun(1). Sinun on esitetvä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyyynnöön voi esittää esihyväksytämällä sen Maxi-Cosi merkkihuollossa. Periaatteessa maksamme takuun kattamien tuotteiden lähetys- ja palautuskustannukset. Vauriot, joita takuumme eikä, voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Tämä takuu noudattaa Euroopan unionin direktiiviä 99/44/EY, joka on päivätty 25.5.1999.

(1) Sellaisia jälleenmyyjiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoussa ei voida varmistaa.



- A - Trekk
- B - Hodestøtte
- C - 5-punkts sele
- D - Setevinkelhåndtak
- E - Håndtak for veksling av bakovervendt eller forovervendt posisjon
- F - ISOFIX-fester
- G - Base
- H - Aktiveringshåndtak for ISOFIX-klemmer
- I - Passering for TOP-TETHER-belte i bakovervendt posisjon
- J - Høydejustering av belter
- K - TOP-TETHER-belte
- L - Lomme for instruksjonshefte
- M - Støttepute for nyfødte
- N - Håndtak for løfting av barnesetet
- O - Skulderputer
- P - Beltefester
- Q - Justering av belte
- R - Oppbevaringslomme for Top Tether

SIKKERHET

- Alle Maxi Cosis produkter er nøye utformet og testet med tanke på babyens sikkerhet og komfort. Bruk bare tilbehør som selges av eller er godkjent av Maxi Cosi. Bruk av annet tilbehør kan være farlig.
- Les nøye gjennom brukerveiledningen og gjør deg kjent med produktet før du tar det i bruk.
- Ta vare på brukerveiledningen i tilfelle du skulle få bruk for den senere. Barnesetet har egen oppbevaringslomme for denne.
- Under monteringen av MiloFix på setet ditt, bruk

stangen foran MiloFix for å sette inn MiloFix maksimalt. Foreta en vekslende bevegelse til venstre og til høyre.

Maxi Cosi MiloFix-barnesete i bilen:

- SEMI-UNIVERSELT ISOFIX SYSTEM i bakovervendt posisjon (Gruppe 0+ / 0-13 kg), klassestørrelse C,D,E.
- Før bruk av ISOFIX-festesystemet MÅ du ha lest bilens håndbok før montering av barnesetet. Denne håndboken vil indikere sitteplassene som er kompatible med barnesetets klassestørrelse, SEMI-UNIVERSELT, UNIVERSELT ISOFIX-godkjent.
- UNIVERSELT ISOFIX SYSTEM i forovervendt posisjon (Gruppe 1 / 9-18 kg), klassestørrelse B1.

Barnet i Maxi Cosi MiloFix-barnesetet:

- I bakovervendt posisjon er MiloFix-barnesetet automatisk plassert i maks. tilbakelent posisjon, derfor kan ikke vinkelen til setevinkelhåndtaket brukes av sikkerhetsgrunner.
- La aldri barnet være uten tilsyn.
- La aldri barnet være alene i bilen.
- Til og med et lite sammenstøt kan gjøre barnet om til et flygende prosjekttil.
- For din og ditt barns sikkerhet er det viktig at barnet alltid sitter i barnesetet, uansett hvor kort turen er.
- Se til at stroppene under magen ligger så lavt som mulig slik at bekknen får god støtte.
- Det kan bli veldig varmt inne i bilen, særlig hvis den har stått i solen over lengre tid. Under slike forhold anbefaler vi på det sterkeste at barnesetet tildekkes med et trekk eller tilsvarende slik at

**NO**

selefestene, særlig metalldelene, ikke blir varme og brenner barnet.

- Etter at barnet er plassert i Barnesetet, sørг for at selestroppene er skikklig strammet. Du må også sjekke at stroppene ikke er vridd
- Etter at barnet er plassert i Barnesetet må du dra i bilbeltet for å kontrollere at det er tilstrekkelig stramt. Du må også sjekke at bilbeltet ikke er vridd!

ADVARSEL :

Aldri kombinere to ISOFIX-fester og bilbeltesystemer for å montere Barnesetet ditt.

NB :

Ved bruk av ISOFIX er det ikke tilstrekkelig å bruke de nedre festepunktene. Det er viktig å også feste "Top Tether" til det øvre festepunktet anbefalt av bilprodusenten.

Montering av MiloFix-setet med ytterligere fester ved bruk av kjøretøyets ekstra ISOFIX-festepunkter. ISOFIX-festepunktene er utviklet for å oppnå en sikker og enkel festing av Barnesetet i bilen. Det er ikke alle biler som er utstyrt med disse festepunktene, selv om de er standard på nyere modeller. Se den vedlagte listen over biler der Barnesetet kan monteres riktig (du kan også se oppdateringer av denne listen på nettstedet www.maxi-cosi.com)

- I bakovervendt posisjon (GRUPPE 0+), må ikke dette produktet monteres på bilseter som er utstyrt med kollisjonspute foran. Du kan være i stand til å deaktivere denne (se bilens håndbok). I

dette tilfellet, hvis du kan deaktivere kollisjonsputen, kan du bruke Barnesetet på passasjersetet foran.

- I forovervendt posisjon (GRUPPE 1) må setet plasseres på et bilsete i baksetet eller eksponert på forsetet i samsvar med gjeldende lovgivning i landet der det brukes (I Frankrike: i 91-1321 du 27-12-1991). Hvis du bruker MiloFix på forsetet må det være mulig å deaktivere kollisjonsputen til det gjeldende setet, eller flytte passasjersetet bakover så langt bak som mulig (Se bilens håndbok).
- Ved montering av Barnesetet i bakovervendt posisjon, kan beltet til Top Tether vri seg en quart omdreining i henhold til plasseringen til festepunktet. Dette hindrer ikke riktig funksjon av produktet.
- Ved montering av Barnesetet er det nødvendig å fjerne hodestøtten for å plassere Top Tether gjennom på riktig vis.
- Advarsel: ved montering av Barnesetet, er det mulig der er mellomrom mellom Barnesetets base og bilens sete, dette avhenger av plasseringen til kjøretøyets festepunkter.
- Barnesetet MÅ skiftes ut etter en ulykke.
- Brukeren må alltid se til at bagasje og løse gjenstander som kan forårsake skade på barnet ved en eventuell ulykke, er tilstrekkelig sikret.
- De hårde delene og plastdelene på Barnesetet skal plasseres og monteres slik at de ved normal bruk av bilen ikke kan komme i klem under et flyttbart sete eller i bildøren.
- Verken Barnesetet eller beltenes konstruksjon og

materialer må endres uten etter samråd med produsenten.

- Ikke bruk et barnesete uten trekk. Du må aldri bruke annet trekk enn det som anbefales av produsenten da trekket er en integrerende del av barnesetet.
- Barnesetet er sikkert bare hvis monteringsveilendingen følges.
- Barnesetet må alltid være festet, også når det ikke er i bruk.
- Plasser aldri tunge ting på hattehyllen. Ved en kollisjon vil de bli kastet framover i bilen.
- Sjekk alltid at ingen deler av barnesetet eller selen kommer i klem under et sett eller i bildøren.
- Sammenleggbare seter må alltid være låst på plass.
- Etter kjøp, monter barnesetet i kjøretøyet ditt. Hvis du støter på noen problemer med installering på grunn av lengden på bilbeltet, ta umiddelbart kontakt med forhandleren.
- Hvis du er i tvil om hvordan du monterer barnesetet eller bruker systemet, anbefaler vi at du kontakter produsenten eller forhandleren av barnesikringsinnretningen.

Rengjøring

Trekk :

- Før barnesetet rengjøres, må du kontrollere vaskeanvisningen for hver del. Den er innsydd i trekket.

Vaskesymboler :



Skulderputer :

- Av sikkerhetsmessige grunner er ikke skulderputer avtagbare. Rengjør dem med en fuktig klut.

Skall :

- Skallet vaskes med en fuktig klut.

Miljø

Hold plastemballasje unna barna, for å unngå kvelning.

Av miljømessige grunner ber vi deg kvitte deg med dette produktet i egnede avfallsdeponier i overensstemmelse med lokal lovligvning, etter at du har holdt opp å bruke det.

Spørsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøg vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com

Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder for dette

**NO**

produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen. For å foresørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørseren.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal slitasje, ulykker, misbruk, uaktsomhet eller på grunn av mangel på å følge bruksanvisningen. Eksempler på normal slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer over lengre tid og bruk.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å besøke din Maxi-Cosi-forhandler. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem(1). Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørseren. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av Maxi-Cosi-kundetjeneste. I prinsippet betaler vi for frakt og for returfrakt som er tilknyttet tjenesteforespørseren under garantien. Skader som ikke dekkes av vår garanti kan behandles til en fornuftig pris.

Denne garantien er i samsvar med det europeiske direktivet 99/44/EG datert 25. mai 1999.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



- A - Potah
- B - Opěrka hlavy
- C - Sbodový pás
- D - Sklápací páka
- E - Přepínací páka nastavení proti / ve směru jízdy
- F - Spojovací díly ISOFIX
- G - Základna
- H - Páka pro aktivaci úchytku ISOFIX
- I - Přídavné horní popruhy TOP-TETHER
proti směru jízdy
- J - Nastavení opěrky hlavy
- K - Pás horního popruhu TOP-TETHER
- L - Příhrádka pro pokyny
- M - Opěrný polštárek pro novorezené
- N - Nosítko
- O - Ramenní výcpávky
- P - Spony na pásu
- Q - Nastavení pásu
- R - Pouzdro na uložení horního popruhu „Top Tether“

BEZPEČNOST

- Všechny výrobky Maxi Cosi byly navrhovány a testovány s veškerou péčí, aby byla zajištěna bezpečnost a pohodlí dětí. Používejte pouze příslušenství prodávané a schválené společností Maxi Cosi. Použití jiného příslušenství může být nebezpečné.
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a před použitím si autosedačku důkladně prohlédněte.
- Tyto informace uschovávejte v kapse autosedačky pro případné další použití.
- Během připevnění systému MiloFix na sedadlo zasuňte sedačku MiloFix do maximální polohy

pomocí tyče umístěné v přední části systému MiloFix. Případně ji posuňte doleva nebo doprava.

Autosedačka Maxi Cosi MiloFix ve vozidle:

- POLOUNIVERZÁLNÍ SYSTÉM ISOFIX v poloze proti směru jízdy (Gr0+ / 0–13 kg), třída velikosti C,D,E.
- Před použitím kotevního systému ISOFIX je nezbytné si POVINNĚ přečíst návod k použití vozidla, a to ještě před tím, než připevníte autosedačku. V tomto návodu jsou označena místa, která odpovídají třídě velikosti autosedačky schválené pro použití s POLOUNIVERZÁLNÍM, UNIVERZÁLNÍM SYSTÉMEM ISOFIX.
- UNIVERZÁLNÍ SYSTÉM ISOFIX v poloze ve směru jízdy (Gr1 / 9–18 kg), třída velikosti B1.

Dítě v autosedačce Maxi Cosi MiloFix:

- V poloze proti směru jízdy je autosedačka MiloFix automaticky umístěna do maximálně sklopené polohy, proto není možné z bezpečnostních důvodů používat sklápací páku.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte dítě ve voze samotné.
- I malý náraz může mít pro dítě velmi vážné následky.
- Aby byla zajištěna maximální bezpečnost řidiče i dítěte, je vždy třeba dítě přepravovat v autosedačce, a to i během velmi krátké jízdy.
- Popruhy musí být umístěny co nejvíce, aby poskytovaly správnou oporu páni.
- Teplota uvnitř vozidla se může velmi vzýšit, zvláště po delší době parkování na slunci. V horku se důrazně doporučuje zakryt sedadlo vozidla příkryvkou nebo jiným materiálem, čímž se zabrání přílišnému zahřátí popruhů, zejména kovových částí,



CS

jež by mohly dítě popálit.

- Po umístění dítěte do autosedačky zkонтrolujte, zda jsou pásy popruhů pevně utaženy. Taktéž zkonzolujte, zda nejsou zamotané.
- Jakmile umístíte dítě do autosedačky, zajistěte dostatečně napnutí bezpečnostního pásu. Pás nesmí být překroucený.

VAROVÁNÍ :

při připevnění dětské autosedačky se nikdy nepokoušejte kombinovat kotevní systém ISOFIX s bezpečnostním pásem sedačky.

POZOR:

při použití systému ISOFIX nepostačuje pouze připevnění spony ke spodním kotevním úchytkům ve vozidle. Je nezbytné připevnit horní popruh „Top Tether“ k hornímu kotevnímu úchytu doporučeném výrobcem vozidla.

Připevněte autosedačku MiloFix přídavnými popruhy do příslušných kotevních úchyttů ISOFIX, kterými je vybaveno vaše vozidlo.

Kotevní úchyty ISOFIX byly vyvinuty za účelem zajištění bezpečnosti a jednoduchého připevnění dětských bezpečnostních systémů do vozidla. Těmito kotevními úchyty nejsou vybavena všechna vozidla, ale dnes jsou již standardem u novějších modelů. V přiloženém seznamu vozidel ověřte, do kterých vozidel je možné autosedačku řádně připevnit (tyto informace také naleznete v aktualizovaném seznamu na webové stránce www.maxi-cosi.com)

- V poloze proti směru jízdy (GR0+) není povoleno

tento výrobek připevňovat do míst vybavených předním airbagem. Měli byste jej deaktivovat (viz návod k použití vozidla). Pokud jste airbag deaktivovali, můžete autosedačku používat na předním sedadle.

- V poloze ve směru jízdy (GR1) je třeba autosedačku umístit na zadní sedadlo nebo výjimečně na přední sedadlo v souladu s platnými právními předpisy země, ve které je používána (ve Francii: v souladu s podmínkami uvedenými v nařízení č. 91-1321 du 27-12-1991). Pokud používáte MiloFix na předním sedadle, je nezbytné deaktivovat airbag, případně posunout sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu (veškeré informace naleznete v návodu k použití vozidla).
- Pokud připevňujete sedadlo v poloze proti směru jízdy, páš horního popruhu se může o čtvrtinu otocit vzhledem k poloze kotevního úchytu. Tato skutečnost nemá vliv na rádnou funkčnost výroby.
- Při připevnování autosedačky je nezbytné sejmout opěrku hlavy, aby bylo možné řádně prostrčit horní popruh.
- Upozornění: při připevňování autosedačky může v závislosti na poloze kotevních úchyttů ve vozidle vzniknout prostor mezi základnou autosedačky a sedadlem vozidla.
- V případě nehody je nutno autosedačku vyměnit za novou.
- Vždy zkonzolujte, zda jsou řádně zajištěny všechna zavazadla a ostatní předměty, které by mohly způsobit v případě nehody zranění.
- Pevné části a plastové díly zádržného systému musí být umístěny a namontovány tak, aby za běžného používání nemohlo dojít k jejich přískřipnutí

pohybujícím se sedadlem nebo dveřmi automobilu.

- Nikdy neupravujte konstrukci, materiály autosedačky či popruhy bez konzultace s výrobcem.
- Nepoužívejte dětský zádržný systém bez potahu. Nevyňíjte potah autosedačky za jiný než doporučený výrobcem, mohla by být přímo ovlivněna funkčnost dětského zádržného systému.
- Autosedačka splňuje svou bezpečnostní funkci jen tehdy, je-li používána v souladu s pokyny v tomto návodu.
- Zádržný systém mějte zapnutý, i když dítě v autosedačce nesedí.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na zadní okno automobilu, při nehodě by mohlo dojít k jejich vymřštění.
- Vždy zkонтrolujte, zda není některá část sedačky nebo popruhů zahycena pod sedadlem nebo ve dveřích automobilu.
- Sklopná sedadla musí být vždy zajištěna na místě.
- Autosedačku připevněte do vozidla po jejím zakoupení. Pokud dojde při připevněníná autosedačky důsledkem délky bezpečnostního pásu vozidla k jakýmkoli potížim, neprodleně se obratte na prodejce.
- V případě jakýchkoli pochybností při připevněování nebo používání systému se obratte na prodejce nebo výrobce dětského zádržného systému.

Čištění

Potah:

- Před zahájením čištění si přečtěte symboly uvedené na štítku, který je všitý do potahu, na nich je uveden způsob ošetření jednotlivých částí autosedačky.

Symboly čištění



Ramenní vycpávky:

- Z bezpečnostních důvodů nelze ramenní vycpávky odstranit. Čistěte je vlhkým hadříkem.

Konstrukce:

- Očistěte konstrukci vlhkým hadříkem.

Ochrana životního prostředí

Plastové obaly udržujete neustále mimo dosah dětí, zabráníte tak riziku jejich udušení.

Poté, co přestanete výrobek používat, jej zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy v příslušné sběrné odpadu, přispějte tak k ochraně životního prostředí.

Dotazy

Obraťte se na místního prodejce Maxi-Cosi nebo navštivte naše webové stránky www.maxi-cosi.com. Pokud se tak chystáte učinit, připravte si následující informace:

- sériové číslo;
- věk (výšku) a váhu dítěte.

Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimofádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že byl tento výrobek vyroben v souladu s platnými evropskými

**CS**

bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že nemá daný výrobek v době nákupu žádné vady materiálu a provedení.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požadáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o kupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, nehodami, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nedodržením pokynů uvedených v této uživatelské příručce. Příklady běžného opotřebení zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálu v důsledku stáří výrobku nebo dlouhodobého používání.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obratne na svého distributora Maxi-Cosi nebo obchodníka, kteří uznávají tuto 24měsíční záruku (1). Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požadáním o poskytnutí služby předložit doklad o kupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání předběžného souhlasu servisu Maxi-Cosi s žádostí o poskytnutí služby. Škody, na které se záruka nevztahuje, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek.

Tato záruka je v souladu s evropskou směrnici č.

99/44/ES z 25. května 1999.

(1) Výrobky pořizované od obchodníků nebo dealerů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobce, jsou považovány za nedovolené. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit pravost těchto výrobků.

- A - Burkolat
- B - Fejtámasz
- C - 5-pontos biztonsági öv
- D - Visszahajtó kar
- E - Menetiránynal ellentétes/azonos irány kapcsolókarjai
- F - ISOFIX-csatlakozók
- G - Alap
- H - ISOFIX csipeszek aktiváló karja
- I - TOP-TETHER háztalali szíjátvezetés
- J - Fejtámasz beállítása
- K - TOP-TETHER ÖV
- L - Használati utasítást tartalmazó rekesz
- M - Támasztópanca újszülött gyermeknek
- N - Hordozó
- O - Vállpántok
- P - Övkampók
- Q - Biztonságöv-beállító
- R - Top tether tárolózseb

BIZTONSÁG

- Valamennyi Maxi Cosi termékét gondosan terveztük és teszteltük az ön gyermekének biztonsága és kényelme érdekében. Csak a Maxi Cosi által forgalmazott vagy jóváhagyott kiegészítőket használja. Más kiegészítők használata veszélyes lehet.
- Kérjük, használat előtt olvassa el az útmutatót, és ismerkedjen meg a gyermekkel.
- Örizze meg az útmutatót későbbi használatra; a gyermekkülésen külön zsebet alakítottunk ki erre a céira.
- A MiloFix ülésre szerelése közben használás a

MiloFix elején lévő kart a MiloFix maximumnál történő beillesztéséhez. Végezzzen alternatív mozgást a bal és a jobb oldalon.

A Maxi Cosi MiloFix autós ülés az autóban:

- FÉL-UNIVERZÁLIS ISOFIX RENDSZER hátrafelé néző helyzetben (méret 0-13 kg), méretosztály C,D,E.
- Az ISOFIX rögzítés használata előtt FIGYELMESEN olvassa el a jármű használati útmutatóját a gyermekkülés beszerelését illetően. Ez a kézikönyv megmutatja azokat a helyeket, amelyek kompatibilisek az autóülés mérétesorolásával, ami FÉL-UNIVERZÁLIS, UNIVERZÁLIS ISOFIX lehet.
- UNIVERZÁLIS ISOFIX RENDSZER előrenéző helyzetben (méret 9-18 kg), méretosztály B1.

Gyermekek a Maxi Cosi MiloFix autós ülésben:

- Hátrafelé néző pozícióban a MiloFix autós ülés automatikusan a teljesen hátradöntött pozícióban van, ezért a hátradöntés szögét állító kar biztonsági okok miatt nem használható.
- Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- Soha ne hagyja a gyermeket egyedül az autóban.
- A gyermek még egy kis ütközés esetén is kirepülhet az ülésből.
- Saját és gyermekébe biztonsága érdekében mindenkorban a gyermekkülésben utaztassa gyermekét, bármilyen rövid útra indulnak is.
- Győződjön meg róla, hogy a has alatti szí megfelelően alátámasztja a medencét.
- A jármű belseje nagyon felmelegedhet,



HU

különösen ha hosszú ideig volt kitéve a Nap hatásának. Javasoljuk, hogy ilyen esetben az autó ülését takarja le egy darab textíliával vagy más anyaggal, hogy a szíjak kiegészítői, különös tekintettel a fém alkatrészekre, nehogy túlmelegedjenek, és megégessek a gyermeket.

- Miután a gyermeket betette az ülésbe, ellenőrizze a pántok feszességét. Ellenőrizze azt is, hogy nincs-e megcavarodva a pánt.
- Miután a gyermeket elhelyezte az ülésben, húzza szorosra a biztonsági övet. Győződjön meg róla, hogy az öv nem tekeredett meg.

FIGYELMEZTETÉS :

soha ne kombináljon két ISOFIX rögzítést és az autóülés biztonságjövő-rendszerét a gyerekükkel beszereléséhez.

FIGYELEM :

az ISOFIX-ben használja a rögzítőkapsokat, ha az alacsonyabb rögzítés a járműhöz nem elegendő. Fontos, hogy a "Top Tether" az autógyártó által ajánlott felső rögzítési ponthoz legyen rögzítve. A MiloFix ülés további zsinórakkal történő felszerelése a jármű további ISOFIX rögzítési pontjainak használatával.

Az ISOFIX rögzítéseket úgy tervezték, hogy a gyerekükkel biztonságosan és egyszerűen rögzíthető legyen az autóban. Nem minden autó rendelkezik ezekkel a rögzítésekkel, bár ezek a legújabb modellekben alapfelszerelésként számitanak. A mellékelt járműlistában ellenőrizze, hogy mely autókba lehet az ülést megfelelően

beszerelni (ennek a listának a frissített változatát a www.maxi-cosi.com webhelyen található).

- Hátrafel néző helyzetben (GR0+) ezt a terméket nem szabad előlusi légszakos helyekre beszerelni. Lehetőség van a légszák kikapcsolására (lásd a gépkocsi használati útmutatóját). Abban az esetben, ha ki lehet kapcsolni a légszákot, az autós ülés az első ülésen is használható.
- Előrenéző helyzetben (GR1) az ülést az autó hátsó ülésén kell elhelyezni, vagy kivételesen az első ülésen, az addott országban érvényes előírások szerint (Franciaországban: a 91-1321 du 27-12-1991 sz. rendelettel összhangban). Ha a MiloFix ülést az első ülésen használja, a légszáknak az addott ülésnél kikapcsolhatónak kell lennie, vagy az utasülést teljesen hátra kell tolni (olvassa el az autó kézikönyvét).
- Az ülés hátrányozó helyzetben történő beszerelésekor a felső zsinór pántját negyed fordulattal el kell fordítani a rögzítési pontnak megfelelően. Ez nem befolyásolja károsan a termék megfelelő működését.
- Az autós ülés beszerelésekor el kell távolítani a háttámaszt, hogy a felső zsinór megfelelően át lehessen vezetni.
- Figyelem: az autós ülés beszerelésekor lehet, hogy hézag lesz az autós ülés alapja és az autóülés között, ami a járműben lévő rögzítési pontok helyzetétől függ.
- Baleset után a gyerekükést feltétlenül ki kell cserélni.
- Mindig ellenőrizze, hogy azok a csomagok és egyéb tárgyak, melyek ütközéskor az ülésben

utazónak balesetet okozhatnak, megfelelően rögzítve vannak-e.

- A gyermekülés merev és műanyag részeit oly módon kell elhelyezni a beszereléskor, hogy azok a rendes használat során ne szorulhassanak be egy elmozdított ülés alá vagy az autó ajtajába.
- A gyermekülés és a szíjak szerkezetét vagy anyagát érintő módosításokat végrehajtani tilos a gyártóval való egyeztetés nélkül.
- Ne használja a gyermeket rögzítő eszközöt huzat nélkül. A huzatot csak a gyártó által javasolt termékkel cserélje le, mivel ez jelentős mértékben hozzájárul a gyermekülés biztonságos működéséhez.
- A gyermekülés csak ezen utasítások betartása mellett működik hatékonyan.
- Mindig rögzítse a gyermekülést, még ha a gyermek nincs benne.
- Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a hátsó tárolófelületre, mert azok balesetkor onnan lerepülhetnek.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés és a szíjak egyetlen része sem szorult be az ajtóba vagy az ülés alá.
- A lehajtható üléseket mindig rögzíteni kell.
- Vásárlás után szerezje be az ülést az autóba. Ha beszerelés közben probléma merül fel a jármű biztonsági övének hossza miatt, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.
- Ha bizonytalan a rendszer megfelelő beszerelését illetően, lépjön kapcsolatba a gyermekülés forgalmazójával vagy gyártójával.

Ápolás

Textília:

A mosás előtt ellenőrizze a textiliába varrt címkét, amely az egyes elemekre vonatkozó mosási információkat tartalmazza.

Mosási szimbólumok



Vállpántok:

- Biztonsági okokból a vállpántokat nem lehet levenni. Tisztításukat nedves ruhával lehet végezni.

Burok:

- A burkolat nedves ruhával tisztíthatja ki.

Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekktől távol.

Környezetvédelmi okokból a terméket a használati életciklus végén a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanításra.

Kérdések

Forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz, vagy látogasson el honlapunkra: www.maxi-cosi.com
Ennek során készítse elő az alábbi adatokat:

- Gyári szám
- Gyermekének életkora (magassága) és testsúlya.



HU

Jótállás

24 hónapos garanciánk a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségebe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatállyos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától.

24 hónapos garanciánk minden, az anyag vagy a termék gyártási hibából eredő hibára kiterjed, ha azt normál körülmények között rendeltetésszerűen üzemeltették, kezelési útmutatóknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

24 hónapos garanciánk nem terjed ki a normál kopásból, elhasználódásból, balesetekből, a rendeltetéstől eltérő használatból, hanyagságból, vagy a kezelési útmutató be nem tartásából eredő károkra. Normál kopás például a kerekék és az anyag kopása a minden nap használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása.

Mi a teendő hiba esetén?

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel

Maxi-Cosi kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik 24 hónapos garanciákat(1). Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha előre megbeszéli szervizigényét a Maxi-Cosi szervizzel. Általában átvállaljuk a visszaküldött áru szállítási költségét, ha az a garancia hatályá alatt érkezik szervizünkbe. A garancia hatállyán kívül eső károkat ésszerű áron tudjuk elhárítani.

Ez a garancia megfelel az 1999. május 25. napján kelt 99/44/EK európai irányelvnek.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredményükkel nem lehet megyőződni.



- A - Покрытие
- B - Подголовник
- C - 5-точковые ремни безопасности
- D - Ручка управления наклоном спинки
- E - Ручка переключения между положениями лицом назад/вперед
- F - Клипсы крепления ISOFIX
- G - База
- H - Рычаг активации клипс ISOFIX
- I - Отверстие для протягивания ремня TOP-TETHER
- J - Регулировка подголовника
- K - Ремень TOP-TETHER
- L - Отделение для инструкции
- M - Подушка-подголовник для новорожденного
- N - Транспортировка
- O - Подлечники
- P - Крюки ремней безопасности
- Q - Регулировка ремня
- R - Карман для хранения ремня TOP TETHER

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Продукция Maxi Cosi разработана и тщательно испытана для безопасности и комфорта вашего ребенка.
- Применяйте только фирменные аксессуары Maxi Cosi или рекомендованные производителем. Использование других аксессуаров может быть опасным.
- Мы советуем вам внимательно прочитать эту инструкцию и изучить ваше изделие перед использованием.
- Сохраняйте эту инструкцию в течение всего времени использования в специально предназначенном для хранения отделении.
- Во время установки MiloFix на сиденье, используйте поперечину в передней части MiloFix для того, чтобы

установить MiloFix как можно плотнее. Делайте возвратно-поступательные движения влево и вправо.

Детское автомобильное кресло Maxi Cosi MiloFix в автомобиле:

- Система SEMI-UNIVERSAL ISOFIX (категория "полуневерсальные") в положении лицом назад (Gr0+ / 0-13 кг), класс размера C,D,E. Перед использованием системы крепления ISOFIX и установкой детского кресла необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО ознакомиться с руководством по эксплуатации автомобиля. В этом руководстве будут указаны места, в которых можно устанавливать детские автомобильные кресла данного класса размера, одобренные производителями систем SEMI-UNIVERSAL (категория "полуневерсальная") и UNIVERSAL ISOFIX.
- Система UNIVERSAL ISOFIX (категория "универсальные") в положении лицом вперед (Gr1 / 9-18 кг), класс размера B1.

Ребенок в автомобильном кресле Maxi Cosi MiloFix:

- В положении лицом назад автомобильное кресло MiloFix автоматически устанавливается в максимально наклоненном положении и, соответственно, ручка изменения угла наклона использовать не может по соображениям безопасности.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не оставляйте ребенка одного в автомобиле.
- Даже от незначительного аварийного удара по автомобилю ребенок может выбросить из кресла.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте ребенка в детское кресло, даже если вы едете совсем недалеко.
- Убедитесь, что ремни под животом расположены максимально низко, чтобы обеспечивать опору для таза.
- Температура внутри автомобиля может быть очень



высокой, особенно после долгого времени на солнце. В таких условиях настоятельно рекомендуем накрывать сиденье автомобиля тканью или чем-либо подобным, чтобы ребенок не обжегся о разогретые крепления ремней и другие металлические части. Усадив ребенка в кресло, убедитесь, что ремни безопасности достаточно натянуты. Также следите, чтобы ремень не перекручивался.

- Усадив ребенка в кресло, убедитесь, что ремни безопасности натянуты достаточно туго, потянув за ремень. Также следите, чтобы ремень не перекручивался.

ВАЖНО :

при установке детского автомобильного кресла никогда не комбинируйте крепления ISOFIX с системой ремней безопасности автомобиля.

ВНИМАНИЕ:

при использовании системы ISOFIX крепление к сидению автомобиля с помощью нижних клипс не является достаточным. Необходимо пристегнуть ремень "Top Tether" к верхнему креплению, предусмотренному производителем автомобиля.

Крепление кресла MiloFix с помощью дополнительных ремней и дополнительных креплений ISOFIX в автомобиле.

Конструкция креплений ISOFIX обеспечивает надежную и простую фиксацию детских систем безопасности внутри автомобиля. Не все автомобили оснащены такими креплениями, однако они, как правило, присутствуют в современных моделях. К инструкции

прилагается список автомобилей, поддерживающих правильную установку данного автомобильного кресла (знакомиться с обновленным списком можно, посетив веб-сайт www.maxi-cosi.com).

- Установка в положении лицом назад (GR0+) на сидениях, оборудованных фронтальной подушкой безопасности, запрещается. В некоторых автомобилях допускается деактивация подушки безопасности (см. руководство по эксплуатации автомобиля). В таком случае для установки автомобильного кресла на переднем сидении деактивируйте подушку безопасности.
- В положении лицом вперед (GR1) кресло следует устанавливать на заднем сидении или, в исключительных случаях, на переднем сидении в соответствии с законодательством страны, в которой используется кресло (во Франции: в соответствии с требованиями Указа № 91-1321 от 27.12.1991). При установке кресла MiloFix на переднем сидении должна быть возможность деактивировать подушку безопасности данного сидения или максимально отодвинуть пассажирское сиденье назад (см. руководство по эксплуатации автомобиля).
- При установке кресла в положении лицом назад ремень TOP-TETHER может перекручиваться на четверть оборота в соответствии с положением крепления. Это не влияет на нормальное функционирование кресла.
- При установке детского кресла необходимо снять подголовник, чтобы правильно продеть ремень TOP-TETHER.
- Внимание: при установке детского кресла, в зависимости от расположения креплений на сидениях автомобиля, между креслом и сидением автомобиля

может оставаться свободное пространство.

- После аварии автокресло должно быть обязательно заменено.
- Убедитесь, что багаж и прочие предметы, которые при столкновении могут нанести травмы ребенку, надежно закреплены.
- Твердые и пластиковые части детского кресла должны быть расположены и установлены так, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
- Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
- Не используйте детское кресло без покрытия. Не заменяйте обивку детского кресла, кроме рекомендованной изготавителем, потому что это прямо влияет на удержание ребенка.
- Это детское кресло является эффективным только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте кресло, даже когда ребенок в нем не сидит.
- Никогда не ставьте тяжелые предметы на заднюю полку автомобиля, при аварии они могут нанести травму.
- Всегда проверяйте, чтобы части детского кресла или ремней не застревали под сиденьем или в двери автомобиля.
- Складные сиденья должны быть зафиксированы в определенном положении.
- После приобретения установите кресло в свой автомобиль. Если у вас есть проблемы, связанные с длиной ремней безопасности автомобиля, немедленно обратитесь к своему дилеру.
- В случае сомнений относительно правильной установки

или использования детского кресла рекомендуем связаться с дистрибутором или изготовителем детского кресла.

Чистка/уход

Ткань обивки:

- Перед чисткой найдите вшитый ярлык, на нем Вы найдете пиктограммы по уходу, указывающие методы чистки и мытья всех частей кресла.

Пиктограммы по уходу:



Подплечники:

- По соображениям безопасности подплечники не вынимаются. Их следует чистить с помощью влажной ткани.

Корпус:

- Очищать корпус влажной тканью.

Окружающая среда

Держите все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушения. По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

Вопросы

Обращайтесь к своему местному представителю Maxi Cosi или посетите наш веб-сайт www.maxi-cosi.com, имейте



при себе следующую информацию:

- серийный номер;
- возраст (рост) и вес вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в качестве нашей конструкции, разработки, производственном процессе и эксплуатационных характеристиках продукта. Мы гарантируем, что этот продукт произведен в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данному продукту. Так же мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки.

Наша двухлетняя гарантия охватывает все дефекты материала и сборки при использовании в нормальных условиях и в соответствии с руководством пользователя. При запросе на ремонт или предоставление запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки от Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца от даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные вследствие естественного износа, инцидентов, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя. Примеры естественного износа: стирание колес и каркаса вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание выход из строя материалов по истечении продолжительного периода использования. Порядок действий в случае обнаружения дефекта.

При обнаружении проблем или дефектов, наиболее рационально в плане оперативности обслуживания обратиться к своему дилеру или розничному поставщику продуктов Maxi-Cosi. Наша двухлетняя Гарантия признается ими(1). От Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца. Рекомендуется подтвердить запрос на обслуживание в сервисной службе Maxi-Cosi. Мы оплачиваем отгрузку и доставку, связанные с запросами на обслуживание по Гарантии. Повреждения, которые не охватываются нашей Гарантией, устраняются за разумную плату.

Настоящая Гарантия соответствует Директиве ЕС 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

(1) Продукты, приобретенные от розничных поставщиков или дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, рассматриваются как исключающиеся из Гарантии. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



- A - 커버
- B - 머리 지지대
- C - 5 포인트 하니스
- D - 리클라인 헨들
- E - 뒤로/앞으로 바꾸는 헨들
- F - ISOFIX 연결 장치
- G - 베이스
- H - ISOFIX 클립 활성화 헨들
- I - TOP-TETHER 뒤로 향하는 벨트 통로
- J - 헤드레스트 조절
- K - TOP-TETHER 벨트
- L - 지침서 저장소
- M - 신생아용 보조 베개
- N - 휴대
- O - 어깨 페드
- P - 벨트 후크
- Q - 하니스 조절 장치
- R - 맨 윗줄 저장 포켓

안전

- 모든 Maxi Cosi 제품은 아기의 안전과 안락감을 위해 세밀하게 설계되고 테스트되었습니다. Maxi Cosi가 판매하거나 승인한 액세서리만 사용하십시오. 다른 액세서리를 사용하면 위험할 수 있습니다.
- 지침서를 잘 읽으시고 사용하기 전에 제품에 대해 잘 알아두십시오.
- 항상 향후 참고를 위해 지침서를 보관하고 있으며 아동 시트에 지침서 저장고가 있습니다.
- 시트에 MiloFix을 설치하는 동안 MiloFix를 최대로 삽입하기 위해 MiloFix 앞에 있는 바를 사용하십시오. 왼쪽과 오른쪽에 교대로 움직이십시오.

차내의 Maxi Cosi MiloFix 자동차 시트:

- 뒤로 향하는 자세의 SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM (Gr0+ / 0-13 kg), 등급 사이즈 C,D,E.
- ISOFIX 고정장치 시스템을 사용하기 전, 어린이가 자동차 시트를 설치하기 전에 반드시 자동차 매뉴얼을 읽어야 합니다. 매뉴얼이 SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX 승인된 자동차 시트의 등급 사이즈에 맞는 장소를 보여줄 것입니다.
- 앞으로 향하는 자세의 UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM (Gr1 / 9-18 kg), 등급 사이즈 B1.

Maxi Cosi MiloFix 자동차 시트에 있는 아기:

- 뒤로 향하는 자세에서, MiloFix 자동차 시트는 자동으로 최대의 것하는 위치로 놓이게 되며 따라서 리클라인 헨들의 각도는 안전 이유로 사용될 수 없습니다.
- 절대로 어린이를 무모감독없이 그냥 두지 마십시오.
- 절대로 어린이를 혼자 차에 두지 마십시오.
- 자동차의 가벼운 충격도 어린이를 뛰기게 할 수 있습니다.
- 자신과 어린이의 안전을 위해, 짧은 운전일 때도 항상 어린이를 어린이 자동차 시트에 두어야 합니다.
- 베아페의 벨트는 가장 낮게 두어 굴반을 적절히 지지해야 합니다.
- 차안의 온도는 매우 뜨거워 수 있으며 특히 템아래 오랫동안 있은 후에 그렇습니다. 이런 때는 자동차 시트를 어떠한 재료 등으로 하니스 철거움을 방지하는 것이 크게 권장되며 특히 금속부품이 뜨거워져 어린이에 화상을 입히는 것을 방지해야 합니다.
- 어린이를 시트에 둔 뒤, 하니스 벨트가 적절히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤틀리지 않았는지 확인하십시오.
- 어린이를 시트에 둔 뒤, 벨트를 잡아당겨 하니스 벨트가 충분히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤틀리지 않았는지 확인하십시오.



KO

Maxi Cosi MiloFix 자동차 시트에 있는 아기:

- 뒤로 향하는 자세에서, MiloFix 자동차 시트는 자동으로 최대의 젖히는 위치로 놓이게 되며 따라서 리클라이너 핸들 각도는 안전 이유로 사용될 수 없습니다.
- 절대로 어린이를 부모감독없이 그냥 두지 마십시오.
- 절대로 어린이를 혼자 차에 두지 마십시오.
- 자동차의 가벼운 충격도 어린이를 뛰기게 할 수 있습니다.
- 자신과 어린이의 안전을 위해, 짧은 운전일 때도 항상 어린이를 어린이 자동차 시트에 두어야 합니다.
- 베아래의 벨트는 가장 낮게 두어 골반을 적절히 지지해야 합니다.
- 차안의 온도는 매우 뜨거워 수 있으며 특히 태양 아래 오랫동안 있은 후에 그렇습니다. 이런 때는 자동차 시트를 어떠한 제로등으로 하니스 벨트를 방지하는 것이 크게 권장되며 특히 금속부품이 뜨거워져 어린이에 화상을 입히는 것을 방지해야 합니다.
- 어린이를 시트에 둔 뒤, 하니스 벨트가 적절히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤틀리지 않았는지 확인하십시오.
- 어린이를 시트에 둔 뒤, 벨트를 잡아당겨 하니스 벨트가 충분히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤틀리지 않았는지 확인하십시오.

경고:

절대로 두 개의 ISOFIX 고정 장치와 자동차 시트 벨트 시스템을 함께 어린이 자동차 시트를 설치하지 마십시오.

주의:

ISOFIX 사용에서 자동차 아래쪽의 고정 장치 페팅 클립은 충분하지 않습니다. 자동차 제조사가 권장하는

윗쪽 고정 장치 포인트에 “맨 윗줄”을 고정하는 것이 중요합니다.

자동차의 ISOFIX 추가 고정 장치 포인트를 이용하여 추가 줄로 MiloFix를 맞춥니다. ISOFIX 고정 장치는 어린이 안전 시스템을 차안에 안전하고 쉽게 설치하기 위해 개발되었습니다. 모든 차량에 이러한 고정 장치가 있는 것은 아니나 최근의 대부분 차에서는 표준 사양으로 설치되어 있습니다. 침부된 차량 목록을 참조해 자동차 시트를 정확히 설치하십시오 (웹사이트 www.maxi-cosi.com에서 목록의 주가 업데이트를 볼 수 있습니다)

- 뒤로 향하는 자세에서 (GR0+), 본 제품은 앞좌석 에어백이 설치된 곳에 설치되어서는 절대 안됩니다. 에어백을 불능화시킬 수 있는데 (차 메뉴얼 참조) 이런 경우에는 자동차 시트를 앞좌석에서 사용할 수 있습니다.
- 앞으로 향하는 자세에서 (GR1), 시트는 반드시 자동차 뒷좌석에 두거나 사용 국가의 법규에 따라 예외적으로 앞좌석에 둘 수 있습니다 (프랑스: 법령 n° 91-1321 du 27-12-1991에 명시된 조건 아래 살지). MiloFix 를 앞좌석에서 사용하면, 좌석의 에어백을 불능화할 수 있으며 또는 승객좌석을 최대한 뒤로 움직여야 합니다 (자동차 메뉴얼을 참조하십시오).
- 시트를 뒤로 향하는 자세로 설치할 때, 맨 윗줄의 벨트는 고정 장치 포인트의 위치에 따라 사분의 일로 돌려도 됩니다. 이 때문에 제품의 작동이 영향받지 않습니다.
- 자동차 시트를 설치할 때, 맨 윗줄을 정확히 놓기 위해 헤드레스트를 제거해야 합니다.
- 경고: 자동차 시트를 설치할 때, 자동차 시트의 베이스와 차량 시트와의 공간은 차내의 고정 장치 위치에 따라 다릅니다.
- 사고 후에는 자동차 시트를 교체해야 합니다.
- 사용자는 반드시 수화물과 충격을 받을 시 기타 자동차 시트



사용자에게 부상을 입힐 수 있는 기타 물체를 적절히
고정시켰는지 항상 확인해야 합니다.

- 어린이 고정 기구의 단단한 부분과 플라스틱 부분은 차량이
정상상태에서 사용될때 움직이는 좌석아래나 차량 문에
끼어지지 않도록 놓고 설치해야 합니다.
- 자동차 시트와 좌석 벨트의 구조나 재료를 제조사를
참조하지 않고 절대로 개조해서는 안됩니다.
- 어린이 고정 기구를 커버없이는 사용하지 마십시오. 어린이
고정 기능에 직접적 영향을 주기 때문에 시트 커버를 제조사가
권고하는 것 이외의 커버로 교체하지 마십시오.
- 본 어린이 고정장치는 사용 지침을 잘 준수했을때만 효과가
있습니다.
- 어린이가 앉아있지 않을때도 항상 어린이 고정장치를 잘
조아십시오.
- 사고발생시 뛰겨나가는 위험을 피하기 위해 윗면 물건 놓는
선판에 무거운 물건을 절대로 놓지 마십시오.
- 시트나 하니스의 어떠한 부분도 시트아래나 차량 문에
끼어지지 않도록 항상 확인하십시오.
- 접는 시트는 반드시 항상 잡아있어야 합니다.
- 구입후 시트를 차량에 설치하십시오. 차량 좌석벨트의
길이 때문에 설치에 문제가 있으면, 유통업자에 즉시
연락하십시오.
- 시스템의 정확한 설치나 사용에 질문이 있으면, 어린이 고정
기구 시스템의 제조사나 유통업자에 연락하시기 바랍니다.

손질

천:

- 세척하기전, 천에 페어이진 라벨을 점검하십시오. 각 아이템에
대한 세척방식을 표시한 세척 심볼이 있을 것입니다.

세척 심볼:



어깨 패드:

- 안전 이유때문에 어깨 패드는 제거할 수 없습니다. 젖은 형으로
로 세척하십시오.

셀:

- 젖은 형거으로 셀을 세척하십시오.

환경

질식 방지를 위해 플라스틱 커버를 어린이 가까이에 두지 마십시오.

더는 제품을 사용하지 않을 경우에는 환경을 위해 현지법에 따라
적절한 시설물에서 폐기하십시오.

질문

지역 Maxi-Cosi 판매점에 연락하거나 웹사이트

www.maxi-cosi.com을 방문해 주십시오.

문의 시 다음 정보를 미리 준비해 주십시오.

- 일련 번호
- 아이의 연령(신장) 및 몸무게

보증

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품
성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다.
당사는 본 제품이 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및
품질 표준에 따라 제조되었으며, 구입 시점에 재료 및
제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 정상 조건에서
사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조
결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한
보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스
요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야
합니다.

**KO**

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열, 사고, 오남용, 부주의 또는 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 결과로 아기의 손상에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용에 의해 마모된 휠 및 직물, 오랜 사용 기간에 따른 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

(1) 배장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 전품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.

결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 해당 Maxi-Cosi 리점이나 배장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 배장에 의해 승인됩니다(1). 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 Maxi-Cosi Service에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 원칙적으로, 당사는 본 보증에 따른 서비스 요청과 관련된 반송 운임 및 선적 운임을 지불합니다. 당사의 보증 범위를 벗어나는 손상은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

본 보증은 1999년 5월 25일 현재 European Directive 99/44/EG를 준수합니다.

- A - 布罩外套
- B - 头部支撑
- C - 5点式安全带
- D - 倾斜角度调节手柄
- E - 背向式/面向式切换手柄
- F - ISOFIX连接器
- G - 基座
- H - ISOFIX锁扣激活手柄
- I - 顶系环(TOP-TETHER)背向式栓带
- J - 头枕调节装置
- K - 顶系环(TOP-TETHER)栓带
- L - 使用说明书放置位置
- M - 新生儿支撑枕
- N - 携带装置
- O - 肩托
- P - 安全带挂钩
- Q - 安全带调节装置
- R - 顶系环(Top Tether)储物袋

安全说明

- 为了确保宝宝的安全与舒适性，Maxi Cosi的全部产品皆经过精心的设计与测试。请仅使用由Maxi Cosi出售或认可的配件及备用零件。使用其它配件可能存在危险隐患。
- 我们建议您在正式使用本产品前仔细阅读说明书并尝试操作。
- 请妥善保存使用手册，并始终按照手册指示操作。本安全座椅特设使用手册的放置位置，方便您随时查阅。
- 为您的车辆安装MILOFIX座椅时，请使用MILOFIX前方的杠杆，令座椅最大程度地插入车辆座位，并左右移动以减少虚位。

Maxi-Cosi MiloFix儿童安全座椅：

- C、D、E级别(Gro+/-0-13kg)SEMI-UNIVERSAL ISOFIX背向式系统。
- 使用ISOFIX固定系统，请在安装儿童座椅前务必仔细阅读车辆使用手册。它将向您提供由SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX认可的，与儿童座椅尺寸等级兼容的空间信息。
- B1级别(Gr1/9-18kg)ISOFIX UNIVERSAL面向式系统。

Maxi Cosi MiloFix儿童安全座椅的使用注意事项：

- 背向式安装时，MiloFix安全座椅将自动启用最大倾斜角度。出于安全原因，倾斜角度的调节手柄在此情况下不可用。
- 切勿使宝宝置于无人看管的情况下。
- 切勿将宝宝单独滞留在车内。
- 即使幅度不大的汽车撞击也可能使孩子产生巨大的抛射力。
- 为了您与孩子的安全，无论是长途旅行，请务必把您的孩子安置于汽车安全座椅中。
- 请确保背部下方的肩带尽可能低，以便支撑骨盆部位。
- 在长时间暴露于日晒中等情况下，车内可达到非常高的温度。强烈建议用织物等类似物品覆盖儿童安全座椅，以防安全带固定装置尤其是金属部件由于受热产生高温而烫伤孩子。
- 将孩子妥善安置于儿童安全座椅中后，请确认安全带贴身及紧绷，且没有被扭曲。

警告：

安装儿童座椅时，切勿将ISOFIX固定系统与汽车安全带系统结合起来。



ZH

注意：

使用ISOFIX固定系统，仅将接头嵌入车辆的ISOFIX锚固点是不够的。还应将顶系环[Top Tether]栓带固定在汽车本身配备的拴扣上。

使用附加的ISOFIX扣件固定MiloFix座椅。

ISOFIX扣件是专为车用婴儿和儿童安全座椅而设的标准锚固系统，安全方便。较新的车辆型号普遍配备有该系统。请查看可正确安装安全座椅的车辆名单附录(您也可登录www.maxi-cosi.com查看最新的车辆名单)。

- 使用背向式位置(GR0+)时，该座椅不能被安装于配备有前座安全气囊(Air-Bag)的位置。您或许可以取消安全气囊功能(请参阅您车辆的使用手册)。假如您取消前座的安全气囊功能，则可将座椅安装于乘客前座。
- 使用面向式位置(GR1)时，座椅应被安装于车辆的后排座位，或在特殊情况下根据所在国家的现行立法被安装于前座(法国：根据1991年12月27日出台的法令n° 91-1321)。在前座乘客位置安装MiloFix安全座椅时，您或许需要取消前座的安全气囊功能，并将座位调节至最靠后的位置(请参阅您车辆的使用手册)。
- 采用背向式位置安装座椅时，顶系环[Top Tether]栓带可根据拴扣位置扭曲90度。这不会影响产品的正常运作。
- 安装儿童安全座椅时，需卸除头枕以穿入顶系环[Top Tether]栓带。
- 注意：安装车用座椅时，由于车辆内锚固点的位置，儿童安全座椅的基座与车座之间可能存在一定的空隙。发生事故后，必须更换儿童安全座椅。
- 对于可能在撞击时造成宝宝伤害的物品，如行李等，请务必确认已将其紧固装载。
- 儿童专用安全装置中的坚硬部件或塑料零件应被正确放置及安装，以便在汽车正常行驶的过程中，上述装置不会被卡在移动座椅下或车门中。

- 切勿在未咨询制造商的情况下擅自更改儿童安全座椅或安全带的构造或材料
- 请勿在没有外套的情况下使用儿童专用安全装置。请勿将座椅外套更换为其它未经制造商认可的产品。外套与儿童专用安全装置的功能有着直接的联系。
- 该儿童专用安全装置仅在遵循使用说明的条件下方可发挥效用。
- 请始终固定儿童专用安全装置，即使在未将宝宝安置其中的情况下。
- 切勿将重物放置于后方的行李架上，以免在发生事故时造成重物抛射。
- 请务必核查儿童安全座椅的部件或安全带并没有被卡在车座下或车门中。
- 折叠座椅必须始终处于锁定位置。
- 购买后请将儿童安全座椅安装于您的车辆中。假如您在安装过程中遇到关于安全带长度的问题，请立即与经销商取得联系。
- 假如您在安装或使用儿童专用安全装置时遇到任何困难或疑问，建议您与产品的经销商或制造商取得联系。

保养

外层面料：

- 清洁前，请查看缝在座椅外层面料上的洗涤标签。标签上注明了各个项目的清洗方式。

洗涤标志：



- 由于安全原因，肩托部件不可拆卸。请使用湿润的软布擦拭。

外壳：

- 请使用湿润的软布擦拭外壳。

环境

为避免窒息风险, 请让儿童远离塑料包装物。出于环境原因, 假如您不再使用本产品, 我们要求您将本品送往当地法律规定的废弃物处理站点。

问询

请与当地的Maxi-Cosi经销商联系, 或登录我们的网站
www.maxi-cosi.com。

询问时需提供以下信息:

- 产品编号
- 您孩子的年龄(身高)与体重。

保证书

我们 24 个月的保修体现了我们对设计、工程、生产和产品性能等方面绝佳质量的信心。我们保证, 本产品根据产品适用的欧洲现行安全要求和质量标准制造, 购买时绝无材料和工艺缺陷问题。

我们 24 个月的保修范围涵盖在正常条件和根据用户手册使用情况下产生的所有材料和工艺制造缺陷问题。您必须提交在提出服务请求前 24 个月内开出的购买证明, 方可为保修期内的材料和工艺缺陷要求维修或更换配件。

我们 24 个月的保修范围不包括因正常磨损、意外、滥用、疏忽或未遵守用户手册说明而造成的损坏。正常磨损包括因经常使用而造成的轮子和组织磨损, 以及因长期过度使用而造成颜色和材料自然损耗。

如何应对缺陷:

如果产品出现问题或缺陷, 前往 Maxi-Cosi 经销商或零售商处获得快速服务是您的最佳选择。我们的 24 个月保修已获得其认可 (1)。您必须提交在提出服务请求前 24 个月内开出的购买证明。预先获得 Maxi-Cosi 服务部门对服务请求的批准是最简单的方法。原则上, 我们将支付与保修期内服务请求相关的运输往返运费。对超出保修范围的损坏维修将收取一定的合理费用。

本保修服务遵循 1999 年 5 月 25 日发布的欧洲指令 99/44/EG。

(1) 对于从零售商或经销商处购买的产品, 如果移除或更改了标牌或识别号码, 我们将视其为未经授权产品。由于无法确定其真实性, 这些产品将不适用保修承诺。



HE

mosub הבשיחות ברכב: Maxi Cosi MiloFix

- מיעכית ISOFIX אוניברסיטליל למתחנה כמושב פנה לאחור .C, D, E גל ("ג' 0-31 / +וזה)
- מפי התקנה מושב הבטיחות והשיטוט בעקבית העין ISOFIX, כוחה, יכול לאיראן או להרוכב בכיס או יישן מוגנות התאימים למלול מושב הבטיחות, המאפשר לשימוש במינימום אוניברסיטליל למתחנה.
- מיעכית ISOFIX אוניברסיטליל למתחנה כמושב פנה לפנים (קבוצה 1 ו-2 ק' 0-81 / ג' 0-1).

תעוק במושב הבטיחות של Maxi Cosi MiloFix

- למתחנה כמושב הבטיחות מגן לאחור, ממא אוטומטי במגבב השהי מובייל; על כן, מטעמי בטיחות, לא ניתן להשתמש בדירת התהוויה.

- עלול אין לעובר וללא השגשה.
- עלול אין לעובר בלבד נרבב.
- אפשר חוננסון קלה ברכב עלולה להפוך את זה ולהלט.

- ניתן ב*)((וחון והטיחות של היל, ש להושיב את זה חול תמיד במסב הבטיחות, ואשנה עד כמה קבירה הנענעה.
- עליל לוואו השביעה, עוברכות בלקס, מוגחות נמוך ככל האפשר כדי למשך נבירה סבגון הרוירם.

- שטפנטוריה ברון תלולת לאו, במיזוח לאחר תקופה ארוכה של חשיפה לשמש. מומלץ מאוד שבתאנם כאלו, המשב יוספה ברכב או ברכב-הה, כדי למלט מעורורי הרחמה, ובמיוחד מהתלקם והמתכווים, להרחקם מלפנים כוחות להילג והארוך והשבת הליד במסב הבטיחות, שי לאור אשורניות הרחמה והוקות כראוי, שי לוואו נס שחרשישע איינה מופתולן.
- ואילו השבת הליד במסב הבטיחות, שי לאור טרורמה מתוחה כראוי, על ידי מישכת התנוחה. שי לוואו נס שהנוגה איינה מופתולן.

- A כיסוי

- B חמייה אש

- C רמתה נד 5

- D דרייה

- E דרייה להתקפה בין המתחנה פונה לאחור לבן המתחנה פונה לפנים

- F מחרבי ISOFIX

- G ביס

- H ירי להפעלה חיפויים

- I טבר לחונגה TOP-TETHER

- J כוונן משענה הארש

- K תחנה חותם

- L אח לשימוש הזראות שימוש

- M רירת מינה לטיחן שאן והナル

- N דרייה נשאה

- O רירת הזראות להרחבת

- P זר גורוד

- Q מוכן להרחבת

- R CIS אחסון של הרצעה

בטיוחות

- מוצרי Maxi-Cosi הוכנס בקפידה ונבדקו על מנת להבטיח את בטיחותה של מתחנה על יוניקום. שי לשימושם כר' אבבוריום הסופוקם או המאושרים על ידי שיטוטם באמצעות אරורים תלולים מסוכן.
- לא רק אורה את הזראות ואל בעין וללמוד להכיר את המזגה, לפני שימושם.
- שי לשטמו תמיד את הזראות לעין בעתית; לצורו זו, סופק במיזוח אוחזון על מושב הבטיחות.
- במולח הילד המתחנה על מושב הרוכב, שי להשרות במושט MiloFix המתחנה על מושב הנבגים או מושב הבטיחות עד הנקה. שי להוועו לשם כך לטרוון שמלחה ווינע.

אזהרה:

עלולים אין לפחות את שתי מטריות העין, - ISOFIX גונורת הבטיחות של הרכב, כדי להתקין את מושב הבטיחות.

נא לשים לב:

כאשר משמשים ב-ISOFIX תפסיון התקנה נקבעת שבקורת העין החותונה של הרכב, הכוויו לכבע את הרצינעה **Top Tether** לתקורת העין הعلילית, הממלנעת על ידי יצירן הרכב.

התקנה המושב MiloFix עם ציצית נספהות, תוך שימוש בנקודות העין ISOFIX נקבעת מושסתה על הרכב.

נקורת העין ISOFIXARTHOC נקבעת קביעה בטוח וקל של מושסת הבטיחות להיליך ברכב. אל כל הרכבות הנדרש בנקורת ענן אלא, ליותר שון ציד תקין בתמונת החדרים יוויה יש בזאתם המומכה פתרון דיאטטי כבב יונן להתקין בראואן מושב הבטיחות (אחתן אוטומטיים ISOFIXARTHOC משלו www.maxi-cosi.com נספס של רשותם זו).

• בתקינה שמושבתה להיליך ברכב, אסורה להתקין את המונר הוא במושבים מודמיים ברירת אויר קומטי. אין ייחס שינוון לנטרול תפקודם, זאת אסורה בלבד את רכבה אוויאו, אסורה להשתמש במושב הבטיחות של הרכב.

• בתקינה שמושבתה גונה לפנים (ברג'ה 1), שיילקם את מושב הבטיחות על מושב האחורי בויה לפנים (ברג'ה 1), שיילקם את מושב הבטיחות בהחאה לחול במדינה שבת מושבם במושב הקדמי. בתקינה: בהגאה לתניות שהותנו גוץ מ- 1321-91 (1991/12/27). אם ייעשה שימוש MiloFix-ב על המושב הקדמי של הרכב, הכוויו שתתפקידו של מושב הקדמי של הנעוט לאחוריו עד דמקסימום (אלא לעיל בספר הרכב).

• כאשר מוקסם תושב הבטיחות שחהוא פגון לאחורי הצעינה של **top tether** ייכל להסתובב ובע סיבוב, בהאטם למסקים נקודה העין, וה לא יגע בתפעול הותקן של המונר. בע התקנת מושב הבטיחות, הכוויו להסר את משענת הראש על מנת

להעביר את ה-top tether בעיטה נכמה.

- אהויה: בעיטה התקינה כהונן מושב הבטיחות, בין מושב הבטיחות לבין מושב הררכב, מותנה במקום נקבעת הערותה בתוך הררכב.
- חובה להיליך או מושב הבטיחות אחר האותה.
- על המשמש להקספר ממדד של המושב והפיזים אחרים, שעולים נרים למיניהם בישיב במושב הבטיחות, במקרה של התגוננות, יהו קושרים ואופטימיזם יובט.
- את הולקס הקשייז ואור מקטיע הפלסטיק של התקן הריסון לילד שלקם להיליך אצנו כתה, שבנאיו ישיש ורילס בכוכב, הולקס אל לא יליכדו מושב נגע בדולת הרכב.
- אסורה שליטה מושב המונר ואו המונר והיציר.
- אין לשוחטת מהתקן הריסון לילד אל כבוס, אין להיליך את כסוי המושב בכיסוי אוור אסזר וה שוחטת על ידי יצירן, מכיוון שמדובר יישיר על פתקוני התקן הריסון.
- הולקס הריסון וזה עיל קר מושב המונר והולקס להיליך האותה והשיטו.
- יש להיליך מושב המונר, נס אסזר היליך אינו ישב במושב.
- לולסל או לגולמי מושב כביסוי לעץ רץ המושב ואחריו, כי מונע את הסכנה של היפצם מותעניפים במרקם התקן.
- יש להיליך מושב שאהה הילך של מושב הבטיחות או של הרתמה לא נלבוד מותה למושב נגע בדולת הררכב.
- מושבים מקפלים וחביבים להיות מושב נעלם במקומם.
- לאחר מכןויש, שיתקנן את מושב הבטיחות ברכב, אם יתעורר ביעור בעיטה הותקנה עקב אוכורא של גונרת הבטיחות של הררכב, יש לטבונת ריד'ילפץ.
- אם יתעורר ספק באשר להתקנה הנבונה או השימוש הנכון במעורכת, ומולץ שימוש יוננה אל המפני או אל יצירן של מושב הריסון להה.



HE

אחריות

אם מעקבים או רוחות של 24 שעות כראיה לא מופיעו במהלך השימוש, התקנון, הייצור והביצוע של הוראות. מרגע זה ניתן לבצע לירוטות ולתוקף האיכות הולילוגיים לשאיות האיכות האנרגטי, וכן נורא לא כל פגם מבחרת חומרית או יצור.

המשך תקופה של 24-7 יחוודים ומוכסה כל פגם בחומרם או ביצורי בקרה לרישום רגלי ובוגראם להחזרות שימושיות במודרין זה. לקבצתה שורתי תיקן ואחלה חילוף במוגנתה האחרות במרקחה של פגמים בחומרם או ביצורי, עליכם להציג הוכחות רכישה אשר מושאר שהמוצר נרכש ב-24 הוחודשים האחרונים.

המשך תקופה של 24-7 יחוודים ומוכסה כל פגם בחומרם או ביצורי, שמשמשו רגלי ובוגראם להחזרות על ההוראות בבודדרין זה. בא' בצעי מתייחס לאותיות הנן שחקה לשאיות או של קסוי היבר כnazarea משישר ורחל או דזה דמיון בדעתן של הצלעים שמשמשו מושך או ישפה לשמש.

מה לעשות במקרה של פגם: במרקחה של עביה או פגם בתוצאת רשותה לוחנה שרבב רשותה תא מוציא, אך פגם שמיידם מושך או דזה דמיון בדעתן של הצלעים שמשמשו מושך או ישפה לשמש.

ב-24-7 יחוודים ומוכסה כל פגם שמיידם מושך או דזה דמיון בדעתן של הצלעים שמשמשו מושך או ישפה לשמש.

את התהילה מומלץ לאשר מרשת את בקשת התקינו דרכן מוקד השירות לשאיות או מושך. Bébé Confort העברת תושא בעליות המשולות ההגהה ששולטים שמשמרם לתיקון במסגרת האיכות. ניתן גם לבצע תיקונים אטמיים מסוימים בסוגרת האיכות ומורת תשלום בגין.

ההוראות עדותה בהגייתה האנרגטי Directive 1999/44/EG מ-25 ב-באי. 99/44/EG (1) מתייחסו או סוחרים טමיסות מתייחסו או מסופרי ציורי אמר שטוקרים ווושרים לשאיות או מושך. Bébé Confort שרשש מושך לא ווושרים אמר מושך על ידי האיכות. האיכות מיכון ניתן שלא לבקש עליון מוקודו.

טיפול

בד:

- * לני עניין, יש לעין בוחות התפקידים בלבד הרווחת שם ניתן למצוא את סמל ה棓ה המציגים את שיטת גזירה של כל פריט.

סמל' כביסה:



רפיות כתיפות:

- * מופיע בטיחות, כתיפות הכתפאים אין ניתנת להסרה. יש ניקות באמצעות טלית להרחקה.

מעיטפת:

- * ש להרחקה את המעיטפה באמצעות מסלחת להרחקה.

כדי לסייע סכנת חנק, ש להרחקה את כסוי המפלטוק מלידים. מעיטפי שמירה על איכות המכבבה, עם סיטם השימוש בו מוגן ונורא מבקשיים לאלה שחלקן אותו מהמקני פולמת מתאים, בהתאם לחוק המקום.

שאלות

נא להזכיר לפיפי ומוקמי של Maxi Cosi או בקורי לאחר האינסידרט של נס, כסאות עישס ואט, וודאו שברשותכם המדייע הבא:

- מטב סטודיו.
- ניל, נובה ומטקל ליל'וכם.

מה עלשות במקרה של פגמים: לאחר רכישת מוצר, יש לשמור על קבלת הרכושה. האיך והרכשה של הקבלה חייב להזמין בוחר או מוקם, ואפשר בטלנות למורה. לא ניתן בבקש הלהפה או החזרה של המוצר. חוקים לא מוקים ומכות להרחקה תקופת אהירותו. מוגדר שיחסו שירות לעצמן לא יכול לעזיז ידי אהירותו.

סיעת האיכות תואם לתהוויה האנרגטי EG/44/99 סטנדרט 25 לאל-



السيارة قبل تثبيت مقعد طفلك. سيسوّح هذا الدليل الأماكن المتفوقة مع فئة حجم مقعد الطفل، البائز على موافقة نظام ISOFIX العالمي وشهيده العالمي. • نظام ISOFIX العالمي في الوضع المواجه إلى الأمام (المجموعة 1 / 18-18)، الفئات أحجام .B1

- الكسوة A
- مسند الرأس B
- حزام يضمون نقاط C
- مقبض الأمان D
- مقبض التبديل بين الاتجاه نحو الأمام أو الخلف E
- واصلات F
- G
- مقبض مشابك ISOFIX H
- مسار حزام TOP-TETHER عند الاتجاه إلى الأمام I
- ضبط مقبض الأمان J
- العلوى K
- حزام الأمان المعلوى L
- حزام تخزين دليل الإرشادات M
- وسادة لدعم الطفل جديداً ولادة N
- وضع الحمل O
- حشوات الكفين P
- مثبت الحزام Q
- ضبط طول الحزام R
- حزام تخزين الحزام العلوى

- :Maxi Cosi من MiloFix الطفل في مقعد الطفل
 - في الوضع المواجه إلى الخلف، يتمول مقعد MiloFix ثلثائياً إلى أقصى وضع مائل، وذلك لا يمكن استخدام مقبض درجة الإمالة لأسباب تتعلق بالسلامة.
 - إياك أن ترك الطفل دون سراويلة.
 - إياك أن ترك الطفل وحده بالسيارة.
 - حتى الارتفاع المأمول بالسيارة قد يدقق الطفل بيتهدة.
 - لأجل سلامتك وسلامة طفلك، احرص دائمًا على وضع الطفل في مقعد الطفل للسيارة، حتى لو كانت وحدات بالسيارة قصيرة.
 - تأكيد من أن الحزام أسفل البطن عند أعلى مستوىاته لدعم منظمة الحوض بشكل سليم.
 - قد ترتفع درجة الحرارة بشدة داخل السيارة، خاصة عند التعرض للشمس لفترات طويلة. لذا في مثل هذه الظروف، يُنصح بشدة بتنطعنة مقعد الطفل بقطعة قماش أو ما شابه للحماية دون أن تصبح مشابك الآخريه وتحديداً الإجراء المعدنية شديدة السخونة فتحرق بشرة الطفل.
 - بعد وضع الطفل في المقعد، تأكيد من شد الأجزاء بإحكام، وتأكيد أيضاً من أن الحزام غير مفروم.
 - وبعد وضع الطفل في المقعد، تأكيد من أن الحزام مشدود بقوّة كافية عن طريق جذب الحزام، وتأكيد من أن الحزام غير مفروم.

- صُممَت جميع منتجات Maxi Cosi مبنية، كما خصّت للاختيار لضمان راحة الطفل وسلامته. لا تستخدم إلا الملحقات التي تبيّنها أو موافق Maxi Cosi عليها. فاستخدام ملحقات أخرى قد ينطوي على خطاطر.
- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية والتعرّف على المنتج جيداً قبل استخدامه.
- احرص على الانتباه إلى إرشادات لللطاع ليتماً مستقيلاً، ورويد حزام مخصص لتخزينها مقعد الطفل.
- آناء تثبيت MiloLix يمقدّم، استخدم العمود في مقعد إلدخال MiloFix إلى الحد الأقصى. قم بالتحرّك البديل نحو اليسار واليمين.

- :Mcعد الطفل MiloFix للسيارة من Maxi Cosi
 - نظام ISOFIX شهـي العالمـي في الوضـع المـواجه إلـى الخـلف (المـجموعة 13-0 / 0+، الفـئـات أحـجام D و E).
 - قبل استخدـام نظام التـثـبيـت ISOFIX، يتـوجـب عـلـيـك قـرـاءـة دـاـيل إـرـشـادـات



AR

تحذير:

احذر الجمع بين نظام Isofix للثبيت ونظام أحزمة الأمان بالسيارة.

انتبه:

في نظام Isofix لا يكفي استخدام المشابك الموجودة لثبيت المحفض بالسيارة. الأساسي هو رباط الحزام العلوي في نقاط الثبيت العلوية التي توخي بها الشركة المصنعة للسيارة.

ثبيت مقعد MiloFix بأحزمة إضافية باستخدام نقاط الثبيت الإضافية بالسيارة.

تم تطوير عناصر التثبيت Isofix لتثبيت الطفل على ربط حزام الأمان وسهيل داخل السيارة. هذه العصاين غير موجودة في جميع أنواع السيارات رغم أنها أصبحت من المعييرات القياسية في الطرازات الأحدث.

بما يشكل الروجع إلى التحديثات الإضافية لهذه القائمة على موقع www.maxi-cosi.com الإلكتروني.

في الوضع المواجه نحو الخلف (المجموعة +0)، يجب ثبيت هذا المنتج في الأماكن المزدودة بآكياس الهواء، وربما يمكن إيقافها عن العمل (راجع دليل السيارة). في هذه الحالة، وإن كانت من إيقاف آكياس الهواء عن العمل، يمكن استخدام مقعد الطفل بالكتربولي الأمامي.

في الوضع المواجه إلى الأمام (المجموعة 1)، يجب ثبيت مقعد الطفل على المقعد الخلفي بالسيارة أو استئناف على المقعد الأمامي وفقاً للقانون المطبق في بلد الاستخدام (في فرنسا، وفقاً لشروط المتصوف عليها في الموسم رقم 1321-90 بتاريخ 12/27/1991). إذا كنت تستخدم MiloFix على المقعد الأمامي، لابد أن يكون بإمكانك إيقاف آكياس الهواء بهذا المقعد عن العمل أو تحريك ظهر المقعد إلى بعد نقطة ممكنة (يرجى مراجعة دليل سارتك).

العناية بالمنتج:

القماش:

- قبل الغسل، اطلع على الملصقة المخيطة بالقماش للاطلاع على رموز الغسل التي تشير إلى الطريقة المناسبة لكل قطعة.

رموز الغسل:



عند ثبيت المقعد في الوضع المواجه نحو الخلف، يمكن لحزام التثبيت العلوي أن يدور ربع لفة بحسب موضع نقطة التثبيت. وذلك لا يعوق المنتج عن أداء مهمته.

عند ثبيت مقعد الطفل، من المفروض إزالة مسند الرأس في يمكن تحرير الحزام العلوي بشكل سليم.

تحذير: عند ثبيت مقعد الطفل، قد تكون هناك فوارق بين قاعدة مقعد الطفل وكيفي السيارة يحسب مواقع نقاط التثبيت داخل السيارة.

حشوات الكفالة:

لا تغطي هذه الكفالة الأضرار الناتجة عن التأكيل الطبيعي، المواد، الاستخدام الغير صحيح، الإهمال أو عدم الحرص على اتباع تعليمات هذا المرشد. ينطوي التأكيل الطبيعي إلى مسالٍ مثل تأكل الأخرمة أو التلقيح الفموي، نتيجةً من استخدام العادي أو التلقيح الطبيعي للألوان جراء استخدام المتناول أو المعرض للتنفس.

مَا ذَهَبَ إِلَيْنَا لَنْ يَنْعُلُ فِي حَالَةٍ وَجَوْدِ عَيْبٍ مَا:

في حالة وجود مشكلة أو عيب في المنتج، توجه فوراً إلى المحطة التي قمت فيها بشراء المنتج Maxi-Cosi. تحترم الشركة التي تبيع منتجات Maxi-Cosi الكفالة التي تمنحها الشركة.

(1) الحصول على خدمة في إطار الكفالة. عليكم إبراز إثبات تأثير شرائكم المنتج خلال آخر 24 شهر. تبسيط العملية، من المفضل المصادر مسبقاً على طلب تصليح من خلال مركز الخدمة الخاص.

بـ Maxi-Cosi بشكل أساسي، سوف تتحمل الشركة كفالة إمكانية الارتفاع تصاريح المنتج بخصوص الأمور التي لا تغطيها الكفالة. هناك مقابل دفع مبلغ مالي معقول.

تستوفي هذه الكفالة، تعليمات الاتحاد الأوروبي Directive 99/44/EG من تاريخ 25 أيار، 1999.

(1) الحواليت أو الجلزون يقومون بزيارة المنشآت أو الأرقام التسلسلية لا ينترون بمئنة سويفن مرضحين -*لـ Maxi-Cosi*. لا تغطي الكفالة المنتجات التي يتم شرائها من قبل المسؤولين مرضحين، بسبب أنه لا توجد إمكانية تجديد إذا ما كانت عبارة عن منتجات أساسية.

البيئة

حافظ على كافة مواد التغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب خطراً احتقان المحافظة على البيئة. عند التوقف عن استخدام هذا المنتج، طلب منه التخلص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالقمادات المطلقة بالاتفاق مع القوانين المحلية.

أسئلة

- يرجى التصالح بموزع Maxi-Cosi المحلي أو زر موقعنا: www.maxi-cosi.com
- عند التصالح يرجى أن تكون المعلومات التالية محوّزة:
- الرقم المسلسل
- عمر (طول) ووزن طفلك.

الكفالة

سوف تندمج كفالة لمدة 24 شهراً وذلك كليلاً على تناقل بوجدة تصريح، تخطيط الناح وعمل المنتج. تم إنتاج هذا المنتج وفقاً لمعاييرات ومتغيرات الجودة المنافسة العالمية للأحدث الأوروبي، وتم به وهو في حالة جيدة لا تحتوي على أية عيوب من ناحية المواد أو الانتاج.

تكون هذه الكفالة صالحة لمدة 24 شهر وهي تغطي كافة العيوب في المواد أو في الانتاج وذلك في حالة استخدام العادي وفقاً للتعليمات المذكورة في هذا المرشد. الحصول على خدمات تصاريح أوقطع دينية في إطار الكفالة في حالة وجود عيوب في المواد أو في الانتاج، عليكم عرض إثبات على شراء المنتج والذي يظهر بأنه قد تم شراء المنتج خلال الـ 24 شهر الأخيرة.



ZH-TW

- A - 椅墊
- B - 頭靠
- C - 五點式安全帶
- D - 可調節手把
- E - 後向/前向 可變換手把
- F - Isofix 連接器
- G - 底座
- H - ISOFIX連接器開關鈕
- I - 上繫繩扣環
- J - 頭靠調整器
- K - 上繫繩安全帶
- L - 使用手冊放置處
- M - 新生兒頭部靠枕
- N - 提帶
- O - 肩套
- P - 安全帶扣環
- Q - 安全帶調節器
- R - 上繫繩 收納袋

安全

- 對孩童的安全以及舒適，全部Maxi-Cosi的產品都經過本公司仔細地設計以及測試，請務必使用經過Maxi-Cosi公司出產或是認證的配件產品，使用其他配件有可能造成危險
- 請仔細閱讀產品使用手冊，並且在使用產品前了解此產品的功能
- 請務必隨時保持產品使用手冊在兒童安全座椅中的手冊保存架中，以便參考
- 為使得產品安裝到最好的狀態，安裝MiloFix的時候，請將底座上的手把施力往後安裝

Maxi-Cosi Milofix 產品資訊

- 當兒童安全座椅後向使用時(Gr0+/0-13kg)，半通用Isofix系統為等級 C,D,E
- 在使用Isofix 連接器系統前，請務必仔細閱讀車輛使用手冊，車輛手冊會標示可適用的等級、半通用、全通用認證標籤
- 當兒童安全座椅前向使用時(Gr1 / 9-18 kg.)，通用Isofix 系統為等級 B1

嬰童使用Maxi-Cosi Milofix 汽車安全座椅資訊

- 後向裝置時，為了安全考量，Milofix產品已自動調整至最大躺背角度，因此調整手把將無法使用
- 使用此產品時，務必要有家長在旁陪同
- 使用此產品時，千萬不可把小孩獨自留在車中
- 即使是輕微的碰撞都會造成兒童產生意外
- 為了消費者自身以及嬰童的行車安全，無論行車距離多短，請務必將兒童安置在兒童汽車安全座椅上
- 請確保安全繩帶安置在胃部下方，越低越好，進而支撐保護骨盆
- 長時間在日光下照射，車內溫度過熱時，可能導致安全座金屬部分和扣具部分過熱造成燙傷，因此建議在安全座椅上可附蓋布料或是其他隔熱物品以避免日光照射
- 放置嬰童在安全座椅上後，請務必確認安全帶是否扣緊，並且安全帶平整並沒捲曲
- 放置嬰童在安全座椅上後，請務必確認安全帶是否拉緊，並且安全帶平整並沒有捲曲

警告

請勿同時使用Isofix固定系統以及安全帶固定系統去安裝此兒童安全座椅裝置

注意

根據汽車製造商的建議，在固定Isofix系統的時候，除了下方連結器與座椅的結合外，請加”上繫繩”固定才夠有效。所以在安裝MiloFix安全座椅的時候，請利用車輛上面的ISOFIX上方安裝點

ISOFIX上繫繩安裝點是為了增加安全以及安裝簡易而研發出來的系統，雖然越來越多車輛都有配置此標準，不過目前並非所以車上都有此安裝點，可參閱使用說明書上附錄的可使用車輛清單，亦或於官網 www.maxicosi.com 上參考更新之可使用車輛訊息

- 在使用後向裝置的位置時 (GRO+), 請勿裝置於前排附有安全氣囊的座位，否則您可能會不小心起動安全氣囊。如果您可以確認安全氣囊的裝置已關閉，才可將安全座椅放置於前排座位
- 在使用前向裝置的位置時 (GR1), 此安全座椅必須放置在車輛的後排座位，除非根據當地法規強制規定必須要放置在前排 (在法國，根據法規 n 91-1321, 27-12-1991)，若在此規定下放置前排，請務必關掉安全氣囊裝置以及將前排座椅盡量往後拉 (請同時參閱車輛使用手冊)
- 在後向裝置的位置時，上方的繩索可以拉長去安裝在裝置點上，此安裝法並不會影響產品的運作
- 在安裝安全座椅的時候，為了正確的安裝上方繩索，請務必先移除頭靠
- 警告：在安裝安全座椅的時候，此安全座椅的底座與座位的空間會根據車輛結合器的位置而有不同
- 當發生任何意外後，請務必更換安全座椅
- 請確認是否車上行李或是任何會造成安全座椅受損的物品有安置好

- 車輛正常行駛中，兒童保護裝置的堅硬部分及塑膠部分必須放置及安裝好
- 未經過詢問製造商，請勿對兒童安全座椅裝置的結構、布料以及安全之帶的部分進行更換
- 在使用兒童安全座椅的時候，請務必以布料覆蓋。任何安全座椅座布更換必須參閱製造商建議的產品，請注意座布會直接影響兒童安全座椅的功能
- 此安全座椅操作，請務必配合說明書的安裝步驟
- 即使兒童安全座椅上沒有兒童，仍務必將安全座椅裝置好
- 請勿放置重物在後方的置物架上，以免在意外中造成傷害
- 請務必確認安全座椅裝置及安全帶沒有壓在安全座椅下或是被門夾到
- 握疊式座椅務必固定好於位置上
- 購買後，若發現車輛上的安全帶長度無法安裝安全座椅，請立刻通知當地的進口商
- 若於安裝上或是使用上有任何疑問，麻煩連繫當地進口商或是製造商



ZH-TW

保養方式

座布

- 清潔座布之前，煩請參閱座布上的水洗標，上方有標示清潔方法

水洗標：



肩帶

- 由於安全的理由，肩帶是無法拿下來做清潔的，請利用濕布清潔

本體

- 請利用濕布做清潔

環境保護

為避免兒童窒息，請務必讓兒童遠離塑膠套

基於環保議題，當不使用安全座椅的時候，請務必依當地法律規範規定棄置於何適地點

問題

有任何問題麻煩連絡當地Maxi-Cosi的代理商或是上我們的官網：www.maxi-cosi.com 連繫的時候請務必提供以下資訊

- 產品序號
- 年紀以及兒童的重量

保固

保固

我們產品24個月的保固是基於高質量的設計、工程以及製造所展現產品使用上的表現，我們保證產品在生產上都是根據歐洲最新的安全法規以及產品質量標準去做製造，在購買時產品在原物料以及生產上都是通過檢驗的

我們24個月的保固必須遵照使用手冊正常的使用上，包含原物料以及人工上的瑕疵，如針對原料以及生產上所產生的瑕疵需維修，必須準備您是在24個月內的購買證明

我們24個月的保固上並不包含一般的耗材或是沒有遵照使用手冊上操作方式所導致的損壞，一般耗材的部分包含車輪以及座布在正常使用上的損壞

當損害發生需要維修時，您的第一步需要連繫當地的品牌代理商，我們24個月的保固是被認可由當地代理商進行維護，你必須要持有購買證明，確保購買是在24個月內才可進行維護，最簡單的方式可先通過原廠的證明，如損害的部分是在保固的範圍內，原則上我們會負擔運費，一般損壞的部位不是在保固範圍中或是已經過了保固期限，我們會收取合理的手續以及維修費用

此保固是遵守歐洲規範99/44/EG在1999年5月25號

如果產品上的商標或是產品序號被移除，將被視為未授權商品，另外產品若是購買從未授權商家或是通路上也將視為未授權，這些未授權商品將不在保固範圍，因為這些產品將無法確認查明是否為公司貨